

저자	박상애
Author	Sang Ae Park
출처	『NJP 리더 #6 백남준을 다시 움직이기』, pp.202-235
Source	<i>NJP Reader #6 Reanimating Nam June Paik</i> , pp.202-235
발행처	백남준아트센터, 용인
Publisher	Nam June Paik Art Center, Yongin



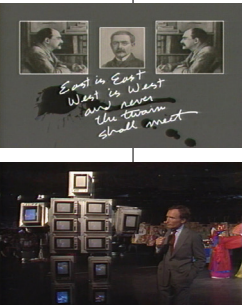
# 비디오 테이프 분석: 바이 바이 키플링

## Video Tape Analysis: *Bye Bye Kipling*





출판정보	기획	김지훈, 안경화
Colophen	Editor	Jihoon Kim, Kyunghwa Ahn
	번역	곽영빈, 김민경, 김자운, 김지훈, 백한나, 오경은, 이임수
	Translation	Yung Bin Kwak, Min-kyung Kim, Jawoon Kim, Jihoon Kim, Hannah Peck, Gyung Eun Oh, Im Sue Lee
	디자인	강경탁, 장윤정(a-g-k.kr)
	Designer	Gyeongtak Kang, Yoonjung Jang(a-g-k.kr)
	발행일	2016. 12. 30.
	Published on	30 December 2016

Bye Bye Kipling Live Analysis

바이바이 키플링 라이브 버전 분석



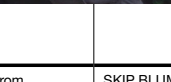


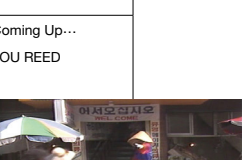


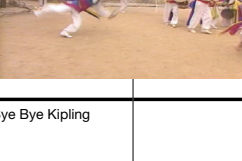

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고	
1	1'38"	0'00"	WNET logo			WNET logo song	From WNET New York 		1	1'38"	0'00"	WNET 로고				WNET 로고송	WNET 뉴욕 제공	1986년 서울 아시안 게임을 소재로 한 워싱턴.  1986년 10월 5일 오전 10시부터 11시 30분까지(한국시간 기준) 생방송으로 제작되어 미국 공영방송 네트워크를 통해 생방송.
		0'05"	Janggu Dance performance		fast forward	sound of Janggu performance		A satellite video art containing Seoul Asian Games in 1986.			0'05"	장구 공연장면		빨리감기	장구 공연 소리			
		0'13"	Butterfly graphics World Trade Center in New York City  Excerpt from <i>Adelic Penguins</i>  Graphic works by Keith Haring  Keith Haring performs sketches on the monitor	Live, from New York, Tokyo, and Seoul, a satellite cocktail celebrating, art, sports, reaching out, touching the future. Hello tomorrow. Bye, bye Kipling.	synthesizing colorization overlap wiping	The Beatles  <i>Come Together</i>  This program is made possible by grants from THE ROCKEFELLER FOUNDATION SAMSUNG ELECTRONICS SONY SEIBU SAISON GROUP NIPPON GAKKI CO., LTD. FUJI XEROX CO. LTD. FBC TV FUKUI	Bye Bye Kipling  WNET live broadcasted the show from 10:00(AM) to 11:30(AM) on October 5th, 1986 (Korean Time Standard) through PBS network in the U.S.  Asahi TV (Japan) broadcasted the show from 1:00(PM) to 2:00(PM) on October 5th, 1986 (Japanese Time Standard) as recorded program.  KBS (Korea) broadcasted the show from 9:40(PM) to 11:30(PM) on October 9th, 1986 (Korean Time Standard) as recorded program.	나비 그래픽  뉴욕 월드 트레이드센터  ‘아델릭 펙킨’ 발해영상  키스 해링 그래픽  키스 해링 스케치 퍼포먼스		뉴욕, 도쿄, 서울에서 생방송으로 전해드립니다. 워싱턴을 통해서 음악, 예술, 스포츠를 함께 즐겨보겠습니다. 손을 뻗어 미래를 만져봅니다. 미래에게 인사하며, 키플링에게는 작별 인사를 해요.	신디사이징  컬러라이제이션  중첩  와이핑	비틀즈 ,컴 투게더,  본 프로그램 제작에 도움을 주신 분들  록펠러재단 삼성전자 소니 세이부 그룹 일본 가키 후지 제록스 FBC TV 후쿠이	일본의 아사히 텔레비전은 1986년 10월 5일 오후 1시부터 2시까지(일본시간 기준) 녹화방송 송출.  한국의 KBS는 10월 9일 오후 9시 40분부터 11시 30분까지(한국시간 기준) 녹화방송 송출.					
		1'35"	A sketch work by Nam June Paik (two television monitors, having East and West signs, are connected with each other)  Dick Cavett (New York host) is inserted in the right bottom of the screen		frame effect insert					1'35"	동서양이 연결되는 텔레비전 그래픽(백남준 스케치)  뉴욕의 딕 카벳이 우측 하단에 액자로 송출		액자효과 삽입					
		1'38"			switch	sound out					1'38"			전환	사운드 아웃			
2	1'09"	1'39"	Dick Cavett in 4D club, which is used as a main studio in New York  Graphics showing Rudyard Kipling's face and Kipling's wording	<b>Dick Cavett:</b> To our friends in Korea, "Ahn nyung ha- shim-ni-ka(Hello)," and to our friends in Japan, "Konbanwa(Good Evening)," or, "Konichiwa(Good Afternoon)." "I am Dick Cavett, I'm in 3D here at 4D, which is, as you can probably see, is a nightclub, New York's most 'it nightclub.' I can't hear a word I'm saying, so I trust that you can hear me. We are here live for an electronic demolition derby and I think what is being demolished is one of the world's favorite clichés. And that is Rudyard Kipling's, "oh East is East and West is West and never the twain shall meet." We have to tell Rudyard to hold on a bit about that because with a little technology we think we can change all that. And that's the idea behind this program to show East and West can meet, we hope.	close up cut image insert camera switch				2	1'09"	1'39"	뉴욕 진행자 딕 카벳이 클럽 4D에 등장  스튜디오로 사용되는 뉴욕 나이트 클럽 4D 스케치  키플링의 초상과 키플링 인용구로 제작한 그래픽	<b>딕 카벳:</b> 한국에 계신 여러분, 안녕하세요. 일본 시청자 여러분께도 인사 드립니다. "공방와." "곤니치와." 저는 딕 카벳입니다. 저는 지금 3D로, 4D 에 와 있는데요. 지금 보실 수 있듯이 이 곳 4D는 뉴욕에서 가장 인기 있는 나이트클럽입니다. 제가 지금 스스로 하는 말이 전혀 들리지 않는데요, 여러분께서는 들으실 수 있을 것이라고 믿습니다. 지금 생방송으로 전자 데몰리션 더비 현장을 전해드리고 있는데요, 사실 지금 파괴되고 있는 것은 전세계적으로 흔히 즐겨 쓰이는 인용구인 것 같습니다. 바로 러디어드 키플링의 "동양은 동양이고 서양은 서양이니, 그 둘은 절대 만나지 못하리라"라는 말입니다. 러디어드에게 그 생각을 잠시 보류하라고 얘기해야겠는데요, 약간의 기술만 있으면 그 생각을 완전히 바꿀 수 있을 것 같기 때문입니다. 동양과 서양이 만날 수 있음을 보여주는 것이 바로 이 프로그램의 저변에 깔려 있는 생각입니다. 그렇게 되길 바라고 있습니다.	클로즈업 컷 이미지 삽입 카메라 전환				
		2'26"	Dick Cavett hosting the show stands on the side of Nam June Paik's television robot  A Korean shaman performs Gut in the back of Dick Cavett	<b>Dick Cavett:</b> Now this gentleman to my right is the newest member of Nam June Paik's family of robots. This one is just an infant but it's already capable of miracles. For example, watch this. I'm going to try to summon an entire country, Japan please, or "Nihon kudasai."						2'26"	백남준의 로봇 조각 옆에서 진행하는 딕 카벳  스튜디오 뒤쪽에 곳을 하는 무당	<b>딕 카벳:</b> 제 오른쪽에 계신 이 신사분이 백남준 로봇 가족에 새롭게 합류했습니다. 아직은 초기 단계에 있지만 이미 기적을 이룰 수 있습니다. 예를 들어 보여드리겠습니다. 어떤 나라 전체를 소환해볼 텐데요, 일본 나와주시시오. "니혼 구다사이."						
		2'47"			switch						2'47"			전환				

Bye Bye Kipling Live Analysis

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고	
3	1'53"	2'48"	A stage in Ark Hills Plaza in Tokyo	<b>Dick Cavett:</b> Did it work? In two shakes of a tiny satellite's tail I have summoned Tokyo. They are gonna get ready to join us shortly, live on the line and I think, as you can see, it's daytime on the other side of the world, and if Tokyo isn't east or west enough for you, then let us go now to Seoul, Korea, where more than 5,000 athletes are gathered for the 10th Asian Games. At this very moment, the high point of those games, the grueling marathon is being run, and that's at the Olympic stadium and Kathrine Switzer, the woman who broke the sex barrier in the Boston marathon, with Fred Thompson, are standing by, we do believe. And they ah, he was the sprint coach, you know, for the '88 Olympic team, and Kathrine, Fred, to use an obsolete expression and with my fingers crossed, do you read me?			TOKYO		3	1'53"	2'48"	일본 도쿄의 아크 힐즈 플라자에 설치된 무대	<b>딕 카벳:</b> 성공했나요? 아주 작은 위성의 꼬리가 두 번 흔들렸을 뿐인데, 제가 도쿄를 불러왔습니다. 도쿄도 곧 저희와 함께 할 준비를 마치고 생방송으로 합류할 것입니다. 보시다시피 지구 반대편은 지금 낮 시간인데요, 만약 도쿄가 여러분의 기준에서 충분히 동쪽 혹은 서쪽이 아니라면 이제 한국의 서울로 가 보도록 하죠. 현재 5천 명이 넘는 운동 선수들이 제 10회 아시안게임에 참가하기 위해 서울에 모여있습니다. 바로 이 순간, 아시안게임의 절정인 지금, 매우 힘든 종목인 마라톤이 진행되고 있습니다. 올림픽 경기장에서 보스턴 마라톤 대회 금녀의 벽을 극복한 선수 캐서린 스위처와 프레드 톰슨이 대기하고 있을 텐데요, 프레드 톰슨은 88 올림픽 대표팀의 단거리 코치입니다. 연결이 잘 되길 바라면서요, 구식으로 불러보겠습니다. 캐서린, 프레드 제 말 들리세요?	중첩 삽입		도쿄		
		2'58"	Dick Cavett is inserted on the left top of the screen with background footages of Bulkooksa in Gyeongju, Korea  National Assembly building in Korea is inserted in the right bottom in frame	overlap insert				2'58"			경주 불국사를 배경으로 딕 카벳이 좌측 상단에 액자로 삽입  우측 하단에 국회의사당이 액자로 삽입							
		3'15"	National Assembly building					3'15"			국회의사당이 화면 전체로 확대							
		3'17"	Marathon race from Seoul Asian Games in 1986	<b>Kathrine Switzer:</b> We sure do Dick and here we are in Seoul where we are watching one of the most exciting races in marathon history. Twenty-six year old Takeyuki Nakayama from Japan is on a world record pace. He is a minute under at the halfway point in the marathon.			20 Km C. LOPEZ 1:00:10 NAKAYAMA 59:42				3'17"	1986 서울 아시안 게임 마라톤	<b>캐서린 스위처:</b> 네, 잘 들립니다. 딕, 여기 서울에서는 마라톤 역사상 가장 흥분되는 경기가 펼쳐지고 있습니다. 일본의 26세 다케유키 나카야마 선수가 세계 기록의 페이스로 달리고 있습니다. 마라톤 중간 지점에서 기록을 1분 단축했습니다.		삽입		20 Km 로페즈 1:00:10 나카야마 59:42	서울 부분에 표시된 태극문양의 색이 위 아래가 반전되어 있음
		3'51"	Faces of Kathrine Switzer and Fred Thompson are inserted on the map of Korea	insert	SEOUL	color of Taegeuk symbol is turned around	3'51"	한국지도에 캐서린 스위처와 프레드 톰슨의 얼굴이 삽입된 그래픽										
		3'56"	Marathon race from Seoul Asian Games in 1986	<b>Kathrine Switzer:</b> What you're seeing now Dick, is the Mapo Bridge, the famous Mapo Bridge and as you can see, that Nakayama is completely in the lead all by himself. His teammate isn't even in sight. He's just passed out from the Wall Street district of Seoul and he's going into one of the main business areas.  <b>Fred Thompson:</b> They're going over the Han River, and this Han River, I'll speak about it a little bit later, has been really reclaimed. And you know, I guess this is one wonderful thing for us to see, a marathon being run over an area like this. And you know, that's what's happening here in Seoul.			IN SEOUL FRED THOMPSON KATHRINE SWITZER				3'56"	1986 서울 아시안 게임 마라톤	<b>프레드 톰슨:</b> 역시 일본 팀인 타니구치 선수 또한 기록을 단축하며 달리고 있지만, 나카야마 선수가 훨씬 앞서있습니다.  <b>캐서린 스위처:</b> 딕, 지금 보시는 곳은 마포대교입니다. 유명한 다리인데요, 보시는 것처럼 나카야마 선수가 혼자서 온전한 선두를 달리고 있습니다. 뒤에 있는 다른 일본 선수는 시야에 들어오지도 않습니다. 나카야마 선수는 방금 서울의 증권가를 빠져 나와 상업 중심가를 향해 달리고 있습니다.  <b>프레드 톰슨:</b> 선수들이 한강을 건너고 있습니다. 나중에도 잠시 말씀 드릴 텐데요, 한강은 과거에 비해 크게 복구되었습니다. 이러한 지역이 마라톤 코스에 포함된 것은 멋진 일이라고 생각합니다. 지금 서울에서 일어나고 있는 일입니다.					
		4'40"			fade out						4'40"			페이드 아웃				
4	2'10"	4'41"	Dick Cavett in 4D club, New York	<b>Dick Cavett:</b> ... a little nervous because our entire fate tonight rests on a satellite up there somewhere in space and we're going to do something that I think has never been done on television before. I'm going to try to do this introduction without the cue cards that I rehearsed with. But, do you know the word "Mudang," by chance? It's a Korean word. A mudang is a kind of shaman who is a, well, it can invoke a blessing. Just checking to see if the camera can swivel. She is now going to bless the satellite. This is the first time we've had our bird blessed on television. The mudang, take it away.	fade in				4	2'10"	4'41"	뉴욕 4D 클럽에서 진행하는 딕 카벳	<b>딕 카벳:</b> ... 조금 긴장이 되는데요. 오늘 밤 우리의 모든 운명이 우주 어딘가에 있는 위성에 달려있고, 지금까지 텔레비전에서 전혀 시도되지 않았던 무언가를 우리가 곧 실행할 것이기 때문입니다. 리허설 할 때 사용했던 큐 카드 없이 소개 말씀을 드려보도록 하겠습니다. 혹시 "무당"이라는 단어를 아시나요? 한국어인데요, 복을 기원할 수 있는 일종의 주술사를 뜻합니다. 카메라가 방향을 바꿀 수 있는지 그냥 확인을 좀 해 봤습니다. 이제 무당이 위성에게 복을 기원할 것입니다. 텔레비전에서 위성에게 복을 내리는 것은 이번이 처음입니다. 무당, 시작해 주시죠.	페이드 인				
		5'16"	Hi-Ah Chai, a Korean shaman sings in Korean and starts Gut  A satellite in the space  A Korean shaman is moved to a small frame in the right bottom  The Gut performance	camera switch overlap insert	sound of Korean small gongs from Gut performance	HI-AH CHAI Mudang		5'16"			무당 최희아 등장하여 한국어로 노래하며 Gut 시작  우주의 인공위성 화면 배경으로 무당 화면은 우측 하단 액자로 작게 이동  무당의 굿이 전체 화면으로 확대	카메라 이동 중첩 삽입			평과리 등 곳의 배경이 되는 사운드	최희아 무당		
		6'26"	Dick Cavett interviews with Hi-Ah Chai	<b>Dick Cavett:</b> Forgive me for interrupting you. May I, may I ask you what you prayed for?  <b>Hi-Ah Chai:</b> I'm praying for the peaceful and fortunate satellite show for all around the world, and...  <b>Dick Cavett:</b> Well, I think the fact that we never finished dress rehearsal you maybe want to do the prayer one more time. But thank you very much. Beautifully done.							6'26"	무당 최희아와 인터뷰하는 딕 카벳	<b>딕 카벳:</b> 죄송하지만 잠시 실례합니다. 혹시, 어떤 기도를 드리셨는지 여쭙봐도 될까요?  <b>최희아:</b> 전 세계적으로 위성 쇼가 평화롭게 잘 진행되기를 기도 드렸고...  <b>딕 카벳:</b> 저희가 마지막 리허설을 끝마치지 못했는데요, 아마도 기도를 한 번 더 드리고 싶어하실 것 같습니다. 정말 감사합니다. 아름다운 모습이었습니다.					
		6'50"			switch						6'50"		전환					
5	3'40"	6'51"	Dick Cavett walks to Philip Glass, introducing Philip Glass Ensemble  Dick Cavett interviews with Philip Glass	<b>Dick Cavett:</b> And now we are twice blessed because I am moving due east to meet a westerner and his name is Philip Glass. Have I passed him yet? A perfect example of what can happen, I think, when east meets west. Philip Glass obviously has a number of fans here from Baltimore. Although he is from Baltimore, his musical experience, oh, there you are, came from India. And I think I'll just let the man say hello now because he's been sitting here patiently at the keyboard.  <b>Philip Glass:</b> Hello.  <b>Dick Cavett:</b> Well done. When you got your first dose of Indian music, so to speak, to put it inelegantly, was it a bit of a shock? I mean, you don't hear anything like that in Baltimore.  <b>Philip Glass:</b> Well, it was about 20 years ago, and it was. But I think that we've all learned a lot about music from all over the world since then because things are very different now.					5	3'40"	6'51"	필립 글래스를 소개하며 스튜디오를 이동하는 딕 카벳  필립 글래스와 인터뷰하는 딕 카벳	<b>딕 카벳:</b> 이제 저희가 두 번 축복을 받게 되었는데요, 제가 서양인을 만나러 동쪽으로 이동할 것이기 때문이죠. 필립 글래스입니다. 제가 필립을 지나치지는 않았나요? 동양과 서양이 만날 때 벌어질 수 있는 상황을 아주 잘 보여주는 것 같습니다. 필립 글래스는 이 곳 볼티모어에서 인기가 매우 많습니다. 볼티모어 출신이긴 하지만 음악적으로는, 아, 여기 계셨네요, 인도의 영향을 받았습시다. 지금까지 키보드 앞에 앉아서 차분히 기다려주셨으니까요. 이제 인사를 하시면 될 것 같습니다.  <b>필립 글래스:</b> 안녕하세요.  <b>딕 카벳:</b> 네, 좋습니다. 거칠게 표현해서 인도 음악을 처음 맛보셨을 때, 좀 충격적이었나요? 그러니까, 볼티모어에서는 그것과 비슷한 음악도 접할 수 없으니까요.					

Bye Bye Kipling Live Analysis









바이바이 키플링 라이브 버전 분석

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
				<b>Dick Cavett:</b> You've certainly done amazing things with it. And I give you now without any adieu at all, the Philip Glass ensemble.									<b>필립 글래스:</b> 20여년 전 일인데요, 네, 충격적이었습니다. 그 후로 음악에 대해 많은 것을 전세계로부터 배웠다고 생각해요. 지금은 상황이 많이 달라졌죠.  <b>딕 카벳:</b> 음악으로 정말 멋진 일을 해 오셨습니다. 특별한인사는 모두 건너뛰고, 여러분께 필립 글래스 앙상블을 소개합니다.				
		7' 45"	Philip Glass Ensemble performance <i>Rubric</i>  Graphic works (produced by Paul Garrin) and Ark Hills Plaza are cross edited  Marathon race from Seoul Asian Games in 1986		cut overlap frame effect	Philip Glass Ensemble  <i>Rubric</i>  	NEW YORK SEOUL		7' 45"	필립 글래스 앙상블 '루브릭'  폴 게린이 편집한 컴퓨터 그래픽, 도쿄 생방송 준비 현장과 필립 글래스 앙상블 공연, 1986 서울 아시안 게임 마라톤 교차 편집		교차 중첩 액자효과	필립 글래스 앙상블 '루브릭'	뉴욕  서울			
		10' 30"	A map of the world  Scene of 4D club in New York is switched to Chajon-nori in Korea		switch				10' 30"	세계지도 그래픽을 배경으로 뉴욕 스튜디오에서 한국 전통 차전놀이 녹화 영상으로 전환		전환					
6	3' 40"	10' 31"	Chajon-nori performance  Skip Blumberg's <i>Korea Reports</i> is inserted in the right bottom in the frame	<b>Skip Blumberg:</b> "Annyeong haseyo?" Hi! Skip Blumberg here in Seoul, Korea with a report on culture. For instance, this is "Chajon-nori," an ancient sport played between villages. The object, to jolt the riders off the giant rope loop. It's still played at cultural festivals.	frame effect insert	sound from Chajon-nori	SKIP BLUMBERG Artist/Reporter  	Scene introduced as Chajon-nori is not Chajon-nori, but "Gossaum."	6	3' 40"	10' 31"	차전놀이  스킵 블룸버그가 사전 제작한 '한국 리포트' 영상이 우측 하단에 액자로 삽입	<b>스킵 블룸버그:</b> 안녕하세요! 대한민국 서울에서 문화에 대해 취재하고 있는 스킵 블룸버그입니다. 이것은 마을 대항전으로 즐기던 한국의 전통 놀이인 차전놀이입니다. 거대한 밧줄 고리에서 상대편 선수를 떨어뜨리는 놀이인데요, 지금도 문화축제에서 여전히 볼 수 있습니다.	액자효과 삽입	차전놀이 배경 합성	스킵 블룸버그 작가/리포터	차전놀이로 소개되는 영상은 고싸움 영상
		11' 03"	Korean folk game, see-sawing	<b>Skip Blumberg:</b> Another game, see-sawing. Traditionally, women weren't allowed out of their backyard during the day. Jumping see-saw allow them to see over the garden wall.	switch	sound of see-sawing				11' 03"	널뛰기	<b>스킵 블룸버그:</b> 또 소개해드릴 놀이는 널뛰기입니다. 과거에는 여성들이 낮에 마당 밖으로 나가는 것이 허락되지 않았습니다. 널뛰기를 하면서 담장 밖을 구경했던 것이죠.	전환		널뛰는 소리		
		11' 17"	Batang-gol Gallery in Seoul  Avant-garde performance in the gallery	<b>Skip Blumberg:</b> But this report is not only about Korean tradition. Here in Seoul, in the Batang-gol Gallery, is the first annual avant-garde performance art festival. This piece, called <i>Process</i> , is a performance by contemporary artist Sin Young Sung with political overtones. It's about tearing down the structure.	switch	performance sound of <i>Process</i> by Sin Young Sung				11' 17"	대학로 바탕골 갤러리 외부 전경  갤러리에서 이루어지는 아방가르드 퍼포먼스 공연	<b>스킵 블룸버그:</b> 제가 한국의 전통만을 소개해드리는 것은 아닙니다. 서울의 바탕골 미술관에서는 1회 아방가르드 페스티벌이 개최되었습니다. 지금 보시는 것은 현대 예술가 신영성 씨의 '프로세스'라는 작품입니다. 이 작업은 구조의 해체를 다루면서 동시에 정치적 함의를 담고 있기도 합니다.	전환		신영성 '프로세스' 퍼포먼스 사운드		
		11' 50"	East Gate Market in Seoul  Street market sketch  Lou Reed band preparing performance is inserted in the right bottom in the frame	<b>Skip Blumberg:</b> This is the East Gate market in Seoul, where you can get whatever you need, such as squiggly fish, health sandals... Ginseng root in a jar, turtles. Here in the market outside of shops and stalls, barkers aggressively attract customers to buy their wares in a style that approaches performance art.	switch frame effect insert	sound from street market	Coming Up... LOU REED  			11' 50"	동대문 시장  시장 상인들의 호객행위 영상 우측 하단에 공연을 준비하는 루리드 영상 액자로 삽입	<b>스킵 블룸버그:</b> 이 곳은 서울의 동대문시장입니다. 원하는 것은 무엇이든 살 수 있는데요, 미꾸라지나 건강 샌들 같은 것들... 병에 담긴 인삼 뿌리, 거북이도 있습니다. 가게와 가판대 밖에는 물건을 팔기 위해 큰 소리로 열심히 손님을 끌어 모으는 사람들이 있습니다. 마치 퍼포먼스를 보는 것 같습니다.	전환 액자효과 삽입		시장 상인들 소리	곧 이어... 루리드	
		13' 00"	Korean traditional Farmers' Dance  Skip Blumberg is inserted in the left bottom in the frame	<b>Skip Blumberg:</b> And another kind of work is performance, the Farmers' Dance. Traditionally performed by, and for farmers in the field to entertain and to stimulate them to work faster.  <b>Skip Blumberg:</b> Well, that's it from Seoul. Now back to New York	switch frame effect insert	sound of Famers' Dance				13' 00"	아이 농악 공연  스킵 블룸버그 리포트 영상이 좌측 하단에 액자로 삽입	<b>스킵 블룸버그:</b> 또 다른 형태로는 공연이라 할 수 있는 농악이 있습니다. 전통적으로 농부들이 동료를 위해 논밭에서 공연을 했는데, 서로를 즐겁게 해주고 더 빨리 일할 수 있게 격려하는 것이 목적입니다.  <b>스킵 블룸버그:</b> 네, 지금까지 서울이었습니다. 이제 다시 뉴욕 아니면	전환 액자효과 삽입		농악		
		14' 03"	A satellite in the space	<b>Skip Blumberg:</b> or Japan, or a tape, well wherever.	wiping switch					14' 03"	우주의 위성을 배경으로 화면이 작게 사라짐	<b>스킵 블룸버그:</b> 일본, 혹은 테이프 어디로든 가볼까요.	와이핑 전환				
7	40"	14' 11"	A satellite in the space  Graphic work showing "Bye Bye Kipling"		fade in insert switch	<i>Telephone and Rubber Band</i>	Bye Bye Kipling		7	40"	14' 11"	우주의 인공위성  바이바이 키플링 그래픽		페이드 인 그래픽 삽입 전환	'텔레폰 앤 러버밴드'	바이 바이 키플링	
		14' 15"	Marathon race from Seoul Asian Games in 1986  Screen split into nine : marathon race, Yion Yon Kim's Han River performance, <i>Doll Animation</i> by Betsy Connors are on each split frame	<b>Kathrine Switzer:</b> Back on the streets of Seoul, Nakayama from Japan is still on an exciting world record pace. It's one of the most exciting marathon races we've ever seen Fred, because he's doing it all by himself.  <b>Fred Thompson:</b> Well he is but you know, the 10th the Asian Games is a representation of 1/3 of the earth. They have three billion people in Asia and this Game's participating are 36 members normally of the Olympic Council of Asia, but only 27 countries showed up. It's been a fantastic show. Nakayama is really running very fast.	switch split			14' 15"			1986 서울 아시안 게임 마라톤  화면 9분할되며 마라톤 영상이 중앙, 한강을 배경으로 창을 하는 국악인 김영임과 베시 코너스의 '인형 애니메이션' 발췌영상이 각 분할화면에 송출	<b>캐서린 스위처:</b> 다시 서울의 거리로 돌아왔습니다. 일본의 나카야마 선수가 여전히 엄청난 세계 기록 페이스로 달리고 있습니다. 프레드, 우리가 지금까지 본 마라톤 중에서 가장 흥분되는 경기입니다. 나카야마 선수가 혼자서 모두 해내고 있기 때문인 듯 합니다.  <b>프레드 톰슨:</b> 네, 그렇습니다. 제 10회 아시안게임에는 지구의 1/3이 함께합니다. 아시아에는 30억 명이 거주하고 있고 아시안게임에 참가하는 국가는 보통 아시아올림픽평의회의 36개 회원국인데, 이번에는 27개 국가만이 참가했습니다. 멋진 대회입니다. 나카야마 선수가 정말 매우 빠르게 달리고 있군요.	전환 분할				
		14' 50"			cut						14' 50"			컷			





Bye Bye Kipling Live Analysis

바이바이 키플링 라이브 버전 분석


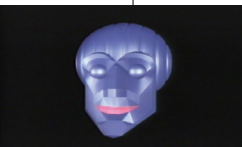


Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시퀀스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고	
8	40〃	14' 51〃	Japan's traditional drum performance  Excerpt from <i>Sado Island</i> by Shigeko Kubota  Marathon race from Seoul Asian Games in 1986		rotation  insert  colorization  switch  split	sound of drum performance			8	40〃	14' 51〃	일본의 북춤 공연  시게코 구보타 ,사도 아일랜드, 발췌영상  일본의 절, 후지산 촬영 및 편집 영상  1986 서울 아시안 게임 마라톤		회전  삽입  컬러라이제이션  전환  분할	북소리			
		15' 30〃			cut								컷					
9	4' 05〃	15' 31〃	Dick Cavett in 4D club, New York	<b>Dick Cavett:</b> My money is on Nakayama, by the way. Twenty years in the limelight is a very long time for a rock star. The odds against surviving that long, let's see, a rock star's life in the public's eyes is equal to seven years of an accountant's life. Maybe you can work it out here yourself. It's as unlikely as if your accountant didn't screw up your taxes for 12 years in a row. Maybe that's one way of putting it. And while I'm filling time here I might add that he has charted, the gentleman whom I'm about to introduce, and been on the charts for a very long time, new courses, he's been around since the heady days of Woodstock when I was a tiny boy. The man is special and at 4D, here is Lou Reed there. Watch it.			NEW YORK			9	4' 05〃	15' 31〃	뉴욕 4D 클럽에서 진행되는 딕 카벳	<b>딕 카벳:</b> 참고로 저도 나카야마 선수가 승리할 거라고 생각합니다. 록 스타에게 있어서 20년은 인기를 유지하기에 매우 긴 시간입니다. 록 스타가 그렇게 오랜 기간 동안 대중 앞에 나설 수 있는 가능성을 회계사로 따져보면 7년과도 같을 것입니다. 여러분이 직접 상상해 볼 수 있을 텐데요. 여러분의 회계사가 12년 연속으로 세금을 문제없이 해결해 주는 것만큼이나 가능성이 낮은 일입니다. 이렇게 비유해 볼 수 있는 거겠죠. 제가 시간을 버는 동안 더 말씀드릴 수 있는 것은, 제가 곧 소개해드릴 이 분께서는 아주 오랫동안 차트에 이름을 올렸고, 계속해서 새로운 길을 열어오셨습니다. 제가 꼬마였던 황홀한 우드스톡 시절부터 함께해 왔는데요. 이 특별한 분께서 이 곳 4D에 계십니다. 루 리드입니다. 감상하시죠.			뉴욕	
		16' 14〃	Lou Reed band performance  Performance of Lou Reed band's is displayed on LED screen on the stage in Tokyo Ark Hills Plaza  Marathon race from Seoul Asian Games in 1986  Ryuichi Sakamoto shooting street performance and Japanese band performance  Scenes from New York(Lou Reed), Tokyo(Sakamoto's filming), Seoul(marathon race) are cross edited	switch  frame effect  flowing  cut  colorization  split  decalcomanie	Lou Reed  <i>Sweet Jane</i>	Lou Reed TOKYO SEOUL	 		16' 14〃			루 리드 밴드 공연  뉴욕에서 공연중인 루 리드의 영상이 도쿄 아크 힐즈 플라자 야외 무대의 전광판으로 송출  루 리드 공연을 배경으로 1986 서울 아시안 게임 마라톤 영상이 액자형태로 화면 상부로 삽입되어 흘러감  일본 거리에서 벌어지는 일본 가수의 공연과 거리 퍼포먼스를 촬영하는 류이치 사카모토와 사카모토 촬영 영상을 편집하여 교차  뉴욕(루 리드 밴드 공연), 일본(거리를 촬영중인 사카모토), 서울(마라톤 경기) 영상 교차	전환  액자효과  플로잉  교차  컬러라이제이션  분할  데칼코마니 효과	루 리드  〈스윗 제인〉	루 리드  도쿄  서울			
		19' 35〃			cut				19' 35〃				컷					
10	3' 10〃	19' 36〃	Excerpt from <i>Land Diving</i> Natives from New Guinea  Original Film by Professor Bob Gardner (Harvard University)		fast forward	song of natives			10	3' 10〃	19' 36〃	〈랜드 다이빙〉 발췌영상  뉴기니 원주민 영상  원본 촬영: 하버드 대학교 밥 가드너 교수		빨리감기	원주민 노래			
		20' 44〃	Dick Cavett from New York is inserted on the left top in frame  A stage from Tokyo Ark Hills Plaza is inserted in the left bottom in frame	<b>Dick Cavett:</b> What you just saw there is an example of a sport called land diving which is only for the brave, or the extremely stupid, it's hard to tell which. It was brought to you by Tylenol and that was the full moon version that I saw on the monitor. Anyway, it's a way to get exercise after a hard day. In Tokyo, it is already Sunday morning and what you see taking shape is what we're going to get in just a while when we hook up with Japan's most exciting artists and dancers and designers and architects. And it's what's happening east for export west. Like, for example what you see now, the Jumbotron, it's a 16 by 20 foot TV screen, so you'll be glad you kept your big apartment. It should fit nicely in the rec room. So if you'll stay right there, Japan, we will be back, I promise. We shall return.	frame effect  switch		TOKYO	 				20' 44〃	뉴욕 스튜디오의 딕 카벳이 좌측 상단에 액자로 삽입  도쿄 아크 힐즈 플라자 야외무대가 좌측 하단에 액자로 삽입  도쿄 화면이 전체로 확대	<b>딕 카벳:</b> 방금 보신 장면은 랜드 다이빙이라는 스포츠로 땅으로 뛰어내리는 반지점프입니다. 용감하거나 정말 멍청한 사람을 위한 스포츠인데, 둘 중 무엇인지는 구분하기가 어렵네요. 타이레놀이 제공하였고, 화면에 나온 것은 보름달 버전입니다. 어쨌든 힘든 하루를 보낸 후에 운동을 즐기는 방법이겠네요. 도쿄는 이미 일요일 아침입니다. 지금 모양을 갖추어가고 있는 이 장소에서, 잠시 후에 일본의 가장 뜨거운 예술가, 댄서, 디자이너, 건축가와 함께 하게 될 것입니다. 지금 동양에서 서양으로 내보내기 위해 이루어지고 있는 모습입니다. 예를 들어서, 지금 보시는 점보트론은 16x20피트(192x240인치) 크기의 TV 스크린입니다. 넓은 아파트를 계속 갖고 계셨다면 다행입니다. 취미용 빈 방에 딱 들어가겠네요. 일본, 계속해서 준비해주시고, 다시 돌아오겠습니다. 약속 드리죠. 꼭 돌아오겠습니다.	액자효과  전환		도쿄	
		21' 35〃	Tokyo studio where huge paintings are installed  Marathon race from Seoul Asian Games in 1986	<b>Dick Cavett:</b> Oh, I know what let's do. How about going live to Seoul, Korea, and the marathon. Fred Thompson and Kathrine Switzer, have I thrown you a curve?	switch							21' 35〃	대형 회화 4점이 설치되어 방송을 준비 중인 도쿄 스튜디오  1986 서울 아시안 게임 마라톤	<b>딕 카벳:</b> 이제 뭘 할지 말씀 드리죠. 한국의 서울에서 마라톤 생중계를 보시는 건 어떨까요? 프레드 톰슨, 캐서린 스위처, 저 때문에 갑자기 당황하셨나요?	전환			

Bye Bye Kipling Live Analysis

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고	
				<p><b>Kathrine Switzer:</b> No, you haven't Dick, just with a fast update on the marathon where Nakayama is still in the lead, incredibly in the lead, but he has slipped off the world record pace considerably. He is about 200 meters ahead of his teammate, still running well but the 84% humidity is taken its toll here. Also in the picture you can see running in third and fourth place, the two Koreans.</p> <p><b>Fred Thompson:</b> Seoul, which has been the capital of Korea since the 14th century is, you know, the city of 9,000,000 people. It is listed as the 6th largest metropolitan area in the world. On the average, there are 36,000 people crammed into every square mile compared with only 23,000 in New York City. By the end of the decade the population should reach 12,000,000. Seoul's subway system is 72 miles long, making it the seventh largest in the world. It has recently undergone a \$1.7 billion worth of revitalization and expansion. The price of a ride? Only 20 cents!</p>									<p><b>캐서린 스위처:</b> 아니요, 괜찮습니다. 딕. 새로운 마라톤 소식을 빨리 전해드리자면, 나카야마 선수가 여전히 선두에 있습니다. 믿을 수 없을 정도인데요. 하지만 세계 기록 페이스에서는 크게 뒤떨어진 상황입니다. 다른 일본 선수보다 200미터 정도 앞서있고 여전히 잘 달리고 있지만, 습도가 84%에 달하는 힘든 환경에서 경기를 진행하고 있습니다. 또한 한국 선수들이 3위와 4위로 달리고 있는 모습을 화면에서 볼 수 있습니다.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b> 14세기 이후 대한민국의 수도로 자리잡아온 서울에는 9백만 명이 거주하고 있습니다. 전세계에서 6번째로 큰 대도시로 이름을 올렸습니다. 평균적으로 보면, 1 평방미터 당 모여있는 인구 수가 36,000명으로 뉴욕시의 23,000명보다 많습니다. 80년 대 말에는 인구가 천 2백 만 명에 도달할 것입니다. 서울의 지하철 길이는 72마일(116킬로미터)로 세계 7번째의 규모를 자랑합니다. 최근에는 17억 달러를 투입한 개선 및 확장공사가 진행됐습니다. 요금은요? 겨우 20센트입니다</p>					
		22' 45"			fade out						22' 45"			페이드 아웃				
		11	5' 30"	22' 46"	Yion Yon Kim's Han River performance Marathon race from Seoul Asian Games in 1986 B&W documentary film of Korean War Seoul Asian Games Opening		fade in insert overlap rotation synthesizing colorization lining effect cut	Yion Yon Kim <i>No-Deul-Gang-Byun</i>	HAN RIVER Seoul   			11	5' 30"	22' 46"	한강을 배경으로 '노들강변'을 부르는 국악인 김영임  1986 서울 아시안 게임 마라톤  한국전쟁을 다루는 흑백 다큐멘터리 영상  아시안 게임 개막 퍼레이드	<p><b>캐서린 스위처:</b> 아니요, 괜찮습니다. 딕. 새로운 마라톤 소식을 빨리 전해드리자면, 나카야마 선수가 여전히 선두에 있습니다. 믿을 수 없을 정도인데요. 하지만 세계 기록 페이스에서는 크게 뒤떨어진 상황입니다. 다른 일본 선수보다 200미터 정도 앞서있고 여전히 잘 달리고 있지만, 습도가 84%에 달하는 힘든 환경에서 경기를 진행하고 있습니다. 또한 한국 선수들이 3위와 4위로 달리고 있는 모습을 화면에서 볼 수 있습니다.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b> 14세기 이후 대한민국의 수도로 자리잡아온 서울에는 9백만 명이 거주하고 있습니다. 전세계에서 6번째로 큰 대도시로 이름을 올렸습니다. 평균적으로 보면, 1 평방미터 당 모여있는 인구 수가 36,000명으로 뉴욕시의 23,000명보다 많습니다. 80년 대 말에는 인구가 천 2백 만 명에 도달할 것입니다. 서울의 지하철 길이는 72마일(116킬로미터)로 세계 7번째의 규모를 자랑합니다. 최근에는 17억 달러를 투입한 개선 및 확장공사가 진행됐습니다. 요금은요? 겨우 20센트입니다</p>	페이드 인 삽입 중첩 회전 신디사이징 컬러라이제이션 외곽선 효과 교차	김영임 '노들강변'
24' 50"	Gayageum and Janggu performance in New York Dick Cavett explains performance of Byung-ki Hwang and Sang-won Park Marathon race from Seoul Asian Games in 1986			<b>Dick Cavett:</b> How many can name the instrument? The beautiful string instrument that you're hearing played is the "Gayageum." It's an instrument with a 1,400 year history, traditional in Korean folk music. And the master who is playing the "Gayageum," is Byung-ki Hwang, whose compositions have brought new life to some ancient melodies and he is accompanied by Sang-won Park. Enjoy the sound.	switch overlap fade out	sound of Gayageum and Janggu performance by Byung-ki Hwang and Sang-won Park	NEW YORK 			24' 50"	뉴욕 4D 클럽에서 가야금과 장구를 연주하는 황병기와 박상원  황병기와 박상원 앞에서 가야금 연주를 소개하는 딕 카벳  가야금과 장구 연주 실황  1986 서울 아시안 게임 마라톤과 공연 영상 중첩			<p><b>딕 카벳:</b> 이 악기의 이름을 아시는 분이 얼마나 계실까요? 지금 연주되고 있는 이 아름다운 현악기는 가야금입니다. 1,400년의 역사를 지닌 전통 악기로 한국 민속 음악에 사용되어 왔습니다. 가야금을 연주하고 있는 명인 황병기 선생은 작곡을 통해 전통 선율에 새 숨을 불어넣으셨습니다. 박상원 선생께서도 함께하고 계신데요. 감상해보시죠.</p>	전환 중첩 페이드 아웃	황병기 가야금, 박상원 장구 연주	뉴욕	
26' 46"	Beethoven <i>Violin Concerto in D, op. 61</i> performance by Kyunghwa Chung and KBS Symphony  Korean traditional dance performance in 4D club in New York where Gayageum and Janggu performance continues				fade in cut	Beethoven's <i>Violin Concerto in D, op. 61</i> by Kyunghwa Chung and KBS Symphony	KYUNG-HWA CHUNG Violin Solo  SUN-OCK LEE  MYUNGHOON CHUNG Conductor-KBS Symphony	 			26' 46"			베토벤의 '바이올린 콘체르토 작품번호 61'을 연주하는 정경화와 KBS 교향악단  뉴욕의 가야금과 장구 연주자들 앞에서 펼쳐지는 이선옥 외 2인의 한국 전통무용 공연  KBS 교향악단 공연 장면과 뉴욕의 퍼포먼스 교차	페이드 인 교차	정경화와 KBS 교향악단  베토벤 '바이올린 콘체르토 작품번호 61'	정경화 바이올린  이선옥  정명훈 지휘-KBS 교향악단	
28' 15"					fade out					28' 15"				페이드 아웃				
12	1' 05"			28' 16"	A map of the world Marathon race from Seoul Asian Games in 1986	<p><b>Kathrine Switzer:</b> Back at the marathon in Seoul, Nakayama is still in the lead, although right now we are watching third and fourth place runners Jung Man-hwa and Ryu Jae-sung. Nakayama here, again in the lead. He is coming up to about the 30 km mark, and you can see it Fred, on his face that he is really been paying the price now for that early, fast start. You know, you've seen the runners go across many incredible bridges. Nakayama has just run across the Banpo Bridge and, you know, 35 years ago my father was fighting here in a war and wouldn't believe possibly this country could come through this incredible revitalization that we see here. Nor would he believe it. I'm here in Seoul broadcasting this on his birthday and that he would also have a daughter-in-law who is a wonderful Korean named Yun-sun Chae.</p> <p><b>Fred Thompson:</b> Well, I have great impressions of the facilities here and also of the Han River reclamation project. And...</p>	switch							12	1' 05"	28' 16"	세계지도 그래픽이 1986 서울 아시안 게임 마라톤으로 화면 전환  1986 서울 아시안 게임 마라톤	<p><b>캐서린 스위처:</b> 다시 서울의 마라톤입니다. 나카야마 선수가 여전히 선두입니다. 지금 화면에는 3, 4위로 달리고 있는 정만화 선수와 유재성 선수의 모습이 보입니다. 이제 다시 선두의 나카야마 선수입니다. 30km 지점에 다다르고 있는데요, 선수의 얼굴에서 드러나듯이 초반에 빨리 달렸던 페이스로 인해 지금 힘들어하고 있습니다. 선수들이 멋진 다리들을 여럿 건너는 모습을 지켜봤습니다. 나카야마 선수가 방금 반포대교를 건넜습니다. 저희 아버지께서 35년 전 한국 전쟁에 참전하셨는데, 우리가 지금 목격하고 있는 한국의 엄청난 발전을 정말 믿지 못하실 것입니다. 제가 서울에서 방송을 하고 있는 오늘이 아버지의 생신입니다. 또한 채윤선씨라는 멋진 한국 여성을 며느리로 맞이하셨습니다.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b> 이 곳의 시설 그리고 한강종합개발사업이 무척 인상 깊습니다. 그리고...</p>
		29' 20"			fade out					29' 20"		페이드 아웃						

Bye Bye Kipling Live Analysis




바이바이 키플링 라이브 버전 분석

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
13	1'40"	29'21"	Celerity by Dean Winkler						13	1'40"	29'21"	딘 윙클러 <셀러리티> 발해영상					
		31'00"			fade out									페이드 아웃			
14	4'40"	31'01"	Dick Cavett in 4D club in New York	<b>Dick Cavett:</b> Let me just preface this by saying that if we get through this bit it will be a miracle and a tribute to people in both parts of the world that we're working from, or all three of them. Ryuichi Sakamoto is an actor and a musician and you saw him in <i>Merry Christmas, Mr. Lawrence</i> , the wonderful film with David Bowie, and his videos are constantly rocking Japan. You may be wondering about my costume, we'll talk about that later. But I'm going to cross my fingers and hope that somewhere across the Pacific in the land of the origin of the sun is Ryuichi Sakamoto. Sakamoto-san?	fade in fade out				14	4'40"	31'01"	뉴욕 4D 클럽에서 진행 중인 딕 카벳	<b>딕 카벳:</b> 이런 말씀을 우선 드리고 싶습니다. 만약 우리가 이 방송을 잘 끝낸다면 이는 기적이자, 지금 함께 하고 있는 세계의 두 지역 아니 세 지역 모두에 계신 분들에게 드리는 선물이 될 것입니다. 배우이자 음악가인 류이치 사카모토는 데이빗 보위와 함께 <메리 크리스마스>, <미스터 로렌스>라는 멋진 영화에 출연하기도 했습니다. 그가 만드는 영상은 계속해서 일본을 뒤흔들고 있습니다. 아마도 제 복장에 대해서 궁금하실 텐데요, 나중에 말씀 드리도록 하겠습니다. 태평양 건너 태양이 떠오르는 땅 어딘가에 류이치 사카모토가 있기를 간절히 바라봅니다. 사카모토 상?	페이드 인 페이드 아웃			
		31'33"	Excerpt from <i>Adelic Penguins</i> :Music composed by Ryuichi Sakamoto  :Video by Kit Fitzgerald and Paul Garrin (1985)		fade in overlap colorization lining effect	<i>Adelic Penguins</i>					31'33"	<아델릭 펭귄> 발해영상 :음악 류이치 사카모토  :비디오 킷 피츠제랄드와 폴 게린 (1985)	페이드 인 중첩 컬러라이제이션 외곽선 효과	<아델릭 펭귄>			
		32'05"	Screen is split into two : left is New York and right is Tokyo  Satellite experiment : Cavett and Sakamoto cheers to each other  : Sakamoto fills Cavett's glass from Tokyo  : Cavett hands a baseball cap to Sakamoto in Tokyo	<b>Dick Cavett:</b> Ah, "Konnichiwa(Good Afternoon)" Sakamoto-san  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> "Konnichiwa(Good Afternoon)" Mr. Cavett.  <b>Translation:</b> Hello Mr. Cavett.  <b>Dick Cavett:</b> It's nice to see you. Now I think this is a meeting...  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> It's nice to meet you.  <b>Dick Cavett:</b> (Speaking Japanese – One more time).  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> Pleased to meet you.  <b>Dick Cavett:</b> Pleasure to meet you, also.  <b>Dick Cavett:</b> I'm sorry I can't bow properly with my beer and my microphone, but I think this meeting of East and West... (Speaking Japanese – Can you understand my Japanese?).  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> Yes, I can  <b>Dick Cavett:</b> (Speaking Japanese – You speak English very well)  <b>Dick Cavett:</b> This meeting of East and West calls for a host toast.    <b>Ryuichi Sakamoto:</b> Yes, yes.  <b>Dick Cavett:</b> So, shall we try to clink?  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> "Hi(Yes). Kanpai(Cheers)!"  <b>Dick Cavett:</b> Ah, I heard it! "Domo arigatou(Thank you)!" Very good. "Kanpai!"  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> (Speaking Japanese – One more glass?)  <b>Dick Cavett:</b> I forgot to say "Kanpai." (Speaking Japanese – How about my Japanese?)  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> One more?  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> Okay.  <b>Dick Cavett:</b> I could use a little more. I'm a little dry.  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> Okay, "Hi(Yes)!"  <b>Dick Cavett:</b> Let's clink one more time.  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> (Speaking Japanese – Here we go)  <b>Dick Cavett:</b> Nope, it's not over. No, we got...here...It's going down my pants. Ah! Wow!  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> Wow!  <b>Dick Cavett:</b> That's excellent.  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> "Hi(Yes)!"  <b>Dick Cavett:</b> Thank you very much and say hello to Tetsuko Kuroyanagi, they expect her.  <b>Ryuichi Sakamoto:</b> The longest beer in the world!	split		NEW YORK TOKYO  	Dick Cavett and Ryuichi Sakamoto speak to each other both in Japanese and English, and translation works between them.			32'05"	화면 양분하여 좌측은 뉴욕, 우측은 도쿄  위성실험 : 뉴욕의 딕 카벳과 도쿄의 류이치 사카모토가 서로 건배  : 사카모토가 카벳의 잔을 채워주는 시늉  : 카벳은 야구모자를 사카모토에게 전달하는 시늉	<b>딕 카벳:</b> 아, "곤니치와(안녕하세요)" 사카모토 상.  <b>류이치 사카모토:</b> "곤니치와" 카벳 씨.  <b>통역:</b> 안녕하세요, 카벳 씨.  <b>딕 카벳:</b> 만나게 되어 반갑습니다. 제 생각에 이번 만남은...  <b>류이치 사카모토:</b> 만나서 반갑습니다.  <b>딕 카벳:</b> (일본어로 – 다시 한번만)  <b>류이치 사카모토:</b> 만나 뵈게 되어 기쁩니다.  <b>딕 카벳:</b> 네, 저 역시 만나서 반갑습니다.  <b>딕 카벳:</b> 맥주잔과 마이크 때문에 인사를 제대로 못하는 점 양해부탁 드립니다. 이러한 동양과 서양의 만남이...(일본어로 – 제 일본어 이해하시겠습니까?)  <b>류이치 사카모토:</b> 네, 그럼요.  <b>딕 카벳:</b> (일본어로 – 영어를 잘 하시네요.)  <b>딕 카벳:</b> 동양과 서양이 이렇게 만났으니 건배가 필요합니다.    <b>류이치 사카모토:</b> 네, 네. <b>딕 카벳:</b> 그럼 잔을 부딪혀볼까요?  <b>류이치 사카모토:</b> (일본어로 - 네, 건배!)  <b>딕 카벳:</b> 네, 들었습니다! (일본어로 - 감사합니다) 좋습니다. (일본어로 - 건배!)  <b>류이치 사카모토:</b> (일본어로 – 한 잔 더 할까요?)  <b>딕 카벳:</b> 건배라고 하는 것을 잊었네요. (일본어로 - 제 일본어는 어떻습니까?)  <b>류이치 사카모토:</b> 한번 더요? <b>류이치 사카모토:</b> 좋습니다.  <b>딕 카벳:</b> 조금 더 마셔도 될 것 같습니다. 목이 좀 마른데요.  <b>류이치 사카모토:</b> 네, 그러시죠.  <b>딕 카벳:</b> 한 번 더 잔을 부딪혀보시죠.  <b>류이치 사카모토:</b> (일본어로 – 갑니다.)  <b>딕 카벳:</b> 아니요, 아직 안 됐는데요. 네, 여기 있습니다....제 바지로 흐르고 있습니다. 아! 와우!  <b>류이치 사카모토:</b> 와우! <b>딕 카벳:</b> 훌륭합니다.  <b>류이치 사카모토:</b> (일본어로 - 그렇습니다!)  <b>딕 카벳:</b> 정말 감사합니다. 쿠로야나기 테츠코에게 안부를 전해주세요, 사람들이 기다리고 있습니다.  <b>류이치 사카모토:</b> 세계에서 가장 긴 맥주네요!	분할		뉴욕 도쿄	딕 카벳과 류이치 사카모토는 영어와 일본어를 섞어서 대화를 하고, 일본 통역이 양쪽의 일본어를 영어로 번역하여 방송에 동시 송출되고 있다.






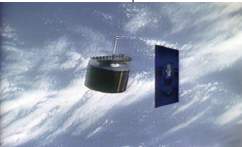
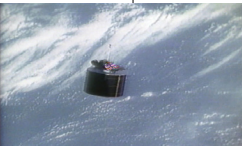


Bye Bye Kipling Live Analysis

바이바이 키플링 라이브 버전 분석



Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
				<p><b>Dick Cavett:</b> Here is the beer. I hope our censor doesn't speak Japanese. Sakamoto-san, I have a little present for you. Yes, there it is. Got it?</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> "Arigatou(Thankg you)!"</p> <p><b>Dick Cavett:</b> There's nothing like East West timing!</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> It's, ah...</p> <p><b>Dick Cavett:</b> Sakamoto-san, New York Mets (Speaking Japanese – Do you know)?</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Yes, I do.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> (Speaking Japanese – That's quite famous)</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> (Speaking Japanese – Yes, it is)</p> <p><b>Dick Cavett:</b> Amazing Davey Johnson. Sakamoto-san, this is 4D in mid-town Manhattan. I'd like to show you where I am.</p>									<p><b>딕 카벳:</b> 맥주 여기 있습니다. 저희 검열관이 일본어를 못 하기를 바랍니다. 사카모토 상, 제가 준비한 작은 선물이 있습니다. 네, 여기 있습니다. 받으셨나요?</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> (일본어로 - 감사합니다)</p> <p><b>딕 카벳:</b> 동양과 서양의 타이밍만큼 좋은 것은 없죠!</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 이것은...</p> <p><b>딕 카벳:</b> 사카모토 상, 뉴욕 메츠 (일본어로 - 아십니까?)</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 네, 알고 있습니다.</p> <p><b>딕 카벳:</b> (일본어로 - 꽤 유명하지요.)</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> (일본어로 - 네, 그렇습니다.)</p> <p><b>딕 카벳:</b> 데이비 존슨은 매우 훌륭하죠. 사카모토 상, 이 곳은 맨해튼 미드타운에 위치한 4D입니다. 제가 있는 곳을 보여드리고 싶은데요.</p>				
	4' 40"	34' 30"	Scene from 4D club in New York  Audiences in the club  Alvin Ailey Repertory Dance Ensemble preparing next performance	<p><b>Dick Cavett:</b> This is a very lovely nightclub...</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> (Speaking Japanese – That is the hot place, right?)</p> <p><b>Dick Cavett:</b> And those are some of the, or denizens of this nightclub. It's a state of the art nightclub and people come from the east side and west side. What do you think of it?</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> (Speaking Japanese - I want to go there myself)</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> (Speaking Japanese- Next time, I will go there. This is very new place in Tokyo. Ark Hills Plaza.)</p>	switch					4' 40	34' 30"	뉴욕 스튜디오로 사용되는 4D 클럽 스케치  스튜디오 생방송에 참여하는 관객들  다음 퍼포먼스를 준비하는 앨빈 에일리 레퍼토리 댄스 앙상블	<p><b>딕 카벳:</b> 정말 멋진 나이트클럽입니다...</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> (일본어로 - 요즘 뜨는 곳이라면서요?)</p> <p><b>딕 카벳:</b> 이 곳 나이트클럽에 오신 분들의 모습입니다. 최신 나이트클럽으로 사람들이 맨해튼 동쪽과 서쪽 지역에서 모여듭니다. 어떻게 생각하세요?</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> (일본어로 - 한번 가보고 싶네요.)</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> (일본어로 - 다음에 꼭 가보겠습니다. 여기는 도쿄에 새로 생긴 아크 힐즈 플라자입니다.)</p>	전환			
		34' 50"	Ryuichi Sakamoto hosts the show from a stage in Ark Hills Plaza	<p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Yes. This is Ark Hills Plaza, can you hear me?</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> So come and drop in anytime Cavett-san. This is the best and newest place... a good meeting place in Tokyo. Come and visit us.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> Well, I'm very much impressed. It's quite beautiful. (Speaking Japanese – The best place).</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> That would be very nice.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> I'm sorry, I've lost contact with you but I'm just going to decide from your lips that you're asking me a Japanese riddle. The answer is...I couldn't agree more.</p>	switch		TOKYO				34' 50"	도쿄 아크 힐즈 플라자 야외무대에서 진행중인 류이치 사카모토	<p><b>류이치 사카모토:</b> 여기는 아크 힐즈 플라자입니다. 들리세요?</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 카벳 상, 언제라도 와서 들려주세요. 최근에 문을 연 최고의 장소...도쿄의 훌륭한 만남의 장소입니다. 한번 방문해주세요.</p> <p><b>딕 카벳:</b> 네, 정말 인상 깊습니다. 매우 아름답네요. (일본어로 - 훌륭합니다.)</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 그렇게 해 주시면 정말 좋을 것 같습니다.</p> <p><b>딕 카벳:</b> 죄송합니다. 연결이 끊겼는데요. 임 모양을 보고 저에게 일본 수수께끼를 내신 거라고 생각하겠습니다. 저는... 전적으로 동의한다고 대답하겠습니다.</p>	전환		도쿄	
		35' 40"				cut					35' 40"				컷		
15	3' 50"	35' 41"	Alvin Ailey Repertory Dance Ensemble performance in New York	<p><b>Dick Cavett:</b> I'm sorry, but a man's yelling in my ear, "Introduce the Alvin Ailey dancers." (Speaking Japanese – Thank you very much. And bye bye). Screw it.</p>	switch	background music of performance			15	3' 50"	35' 41"	뉴욕의 앨빈 에일리 레퍼토리 댄스 앙상블 퍼포먼스	<p><b>딕 카벳:</b> 죄송합니다. 그런데 어떤 분이 제 귀에 대고 소리를 지르시네요. "앨빈 에일리 앙상블을 소개해" 라고요. (일본어로 - 감사합니다. 다음에 뵙겠습니다.) 이런.</p>	전환	퍼포먼스 백그라운드 뮤직		
		37' 00"	Alvin Ailey Repertory Dance Ensemble performance  Dick Cavett and Issey Miyake are inserted in the bottom  Cavett and Miyake talk to each other  Keith Haring appears in New York	<p><b>Dick Cavett:</b> The Alvin Ailey Dance Troupe and Repertory Ensemble and is unparalleled in their excellence. Incidentally, the clothes that both they are wearing and that I am wearing are designed by Issey Miyake, the Japanese designer who actually brought Japanese design to the forefront in the world of fashion and Miyake-san is in Tokyo right now, I hope. Miyake-san, are you there?</p> <p><b>Issey Miyake:</b> Yes.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> I'll take your word for it. Miyake, I want to thank you for giving me the shirt off your back or the shirt off your rack, or something here. And some years ago you wrote this book I'm holding and you talk about East meets West in the book and the sense of barriers being broken down. Can you comment on that in light of your work?</p> <p><b>Issey Miyake:</b> Yes. Well, like today it's very interesting to meet cultural people between east and west, and south and north.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> Well, I'm sure you're right and I haven't a clue what you said but it was beautifully delivered and I could tell from your face that it was sincere. By the way, a friend of yours just wants to say hello. He is the artist Keith Haring. Issey, Haring-san, Issey-san.</p> <p><b>Issey Miyake:</b> Hello. Hi.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> He seems to like your shirt or someone...Let me ask you, are you still painting the walls of the world?</p> <p><b>Keith Haring:</b> That's for me?</p> <p><b>Dick Cavett:</b> Am I shouting? I'm sorry. I'm so used to talking 3,000 miles that I sometimes yell.</p> <p><b>Keith Haring:</b> Um, yes.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> Are you still painting the walls or wells of the world?</p> <p><b>Keith Haring:</b> Yeah. I'll see you in Paris in two weeks, Issey. I have an exhibition of paintings the same time your show is, the same day.</p>	frame effect insert flowing		 			37' 00"	앨빈 에일리 레퍼토리 댄스 앙상블 퍼포먼스를 배경으로 하단 좌측에 뉴욕의 딕 카벳, 우측에 도쿄의 이세이 미야케가 액자로 삽입  뉴욕과 도쿄가 서로 대화  뉴욕 스튜디오에 키스 해링 등장	<p><b>딕 카벳:</b> 앨빈 에일리 무용단과 레퍼토리 앙상블은 타의 추종을 불허할 만큼 뛰어납니다. 우연히도 아들과 제가 입은 옷이 모두 일본 디자이너 이세이 미야케의 작품이네요. 일본의 디자인을 패션 세계의 중심으로 끌어올린 장본인이십니다. 바라건대 미야케 상도 지금 도쿄에 계실 텐데요. 미야케 상, 거기 계십니까?</p> <p><b>이세이 미야케:</b> 네.</p> <p><b>딕 카벳:</b> 그렇게 믿도록 하겠습니다. 미야케 씨, 천정을 베풀어 주셔서 감사합니다. 제가 선생님의 옷을 입게 되었네요. 몇 년 전, 제가 들고 있는 이 책을 저술했는데요. 여기에서 동양과 서양의 만남에 대해 그리고 무너지고 있는 장벽에 대해 언급했습니다. 이 점에 대해서 선생님의 작품을 중심으로 말씀해주시겠습니까?</p> <p><b>이세이 미야케:</b> 네. 오늘처럼 동양과 서양, 북방과 남방의 사람과 문화가 서로 만나는 것이 매우 흥미롭습니다.</p> <p><b>딕 카벳:</b> 네, 분명 옳은 말씀을 하셨을 겁니다. 뭐라고 하셨는지는 전혀 모르지만 잘 전달됐습니다. 진심이라는 것을 표정으로 알 수 있네요. 그런데 선생님 친구분이 인사를 하고 싶어하네요. 예술가 키스 해링입니다. 이세이, 해링 상, 이세이 상.</p> <p><b>이세이 미야케:</b> 안녕하세요.</p> <p><b>딕 카벳:</b> 선생님의 셔츠를 좋아하시는 것 같은데요, 아니면 누군가... 궁금한 게 있는데요, 여전히 전세계 벽에 그림을 그리시나요?</p> <p><b>키스 해링:</b> 저한테 물어보신 건가요?</p> <p><b>딕 카벳:</b> 제가 소리를 치고 있나요? 죄송합니다. 3,000마일 건너와 이야기 하는데 익숙해지다 보니 소리를 크게 낼 때가 있네요.</p> <p><b>키스 해링:</b> 음, 네.</p>	액자효과 삽입 플로잉				



Bye Bye Kipling Live Analysis									바이바이 키플링 라이브 버전 분석									
Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고	
				<b>Issey Miyake:</b> I see you, yes. Me, too.  <b>Dick Cavett:</b> Now, let's leave these two old friends to talk, an offer that I can't resist.  <b>Issey Miyake:</b> Yes.									<b>딕 카벳:</b> 여전히 전세계 벽이나 우물에 그림을 그리시나요?  <b>키스 해링:</b> 네. 이세이, 우리는 2주 후에 파리에서 만나게 될 겁니다. 선생님의 전시와 같은 날에 저도 회화 전시를 열거든요.  <b>이세이 미야케:</b> 그렇군요, 알겠습니다.  <b>딕 카벳:</b> 이제, 이 두 오랜 친구분들이 대화를 나누시도록 보내드려야겠습니다. 꼭 그래야겠네요.  <b>이세이 미야케:</b> 네.					
		39' 13"	Alvin Ailey Repertory Dance Ensemble performance in New York			background music of performance					39' 13"	뉴욕의 앨빈 에일리 레퍼토리 댄스 앙상블 퍼포먼스			퍼포먼스 백그라운드 뮤직			
		39' 30"		cut				39' 30"					컷					
16	1' 27"	39' 31"	Sankai Juku performance in Tokyo  Ryuichi Sakamoto is inserted in the right bottom in frame and explains the performance in Japanese	<b>Dick Cavett:</b> It's an unforgettable thing to see if you ever get a chance to see them in this theater. From Tokyo you are seeing the incredible Sankai Juku. They describe their work as an eternal voyage. It's a dance on the universe. Their clothes are by Issey Miyake, the costumes I think they'd be called in this case.	switch	background music of performance	TOKYO SANKAI JUKU   	main sound source is changing from Tokyo to New York when Cavett introduces Sankai Juku performance	16	1' 27"	39' 31"	도쿄의 산카이 주쿠 퍼포먼스  우측 하단 액자로 류이치 사카모토가 송출되면서 일본어로 산카이 주쿠 퍼포먼스 소개	<b>딕 카벳:</b> 이 극장에서 저들을 볼 기회가 생긴다면, 정말 잊지 못할 것입니다. 지금 산카이 주쿠의 멋진 모습이 도쿄로부터 송출되고 있습니다. 이들은 스스로의 작품을 영원한 항해라고 표현합니다. 우주에서의 춤입니다. 이들이 입고 있는 옷은 이세이 미야케가 디자인했는데, 여기에서는 의상이라고 불러야 할 것 같습니다.	전환	퍼포먼스 백그라운드 뮤직	도쿄 산카이 주쿠	뉴욕의 딕 카벳이 퍼포먼스를 소개하는 동안은 뉴욕 스튜디오 퍼포먼스 백그라운드 뮤직이 송출	
		40' 57"		fade out				40' 57"					페이드 아웃					
17	31"	40' 58"	Faces of Kathrine Switzer and Fred Thompson are inserted on the map of Korea	<b>Fred Thompson:</b> Nakayama has picked up the pace and he is now back to the world record time. He's really flying. You know, the big story here at these 10th Asian Games is the gold medal race. China now has 92, Korea, the underdogs, has 92 also, and Japan, 56. There are six finals scheduled for today. You know, it seems that sports isn't the only art form that Koreans excel at, they also have a very rich heritage in music and dance as well.	insert switch		SEOUL	color of Taegeuk symbol is turned around	17	31"	40' 58"	한국지도에 캐서린 스위처와 프레드 톨슨의 얼굴이 삽입된 그래픽  1986 서울 아시안 게임 마라톤	<b>프레드 톨슨:</b> 나카야마 선수가 페이스를 다시 찾았습니다. 다시 세계 기록으로 올라섰는데요. 정말 빠르게 달리고 있습니다. 이번 제 10회 아시안게임에서는 금메달 경쟁이 큰 화제입니다. 중국이 현재 92개, 그 뒤를 잇는 한국 역시 92개를 기록하고, 일본이 56개입니다. 오늘 치러지는 결승전 경기는 6개입니다. 한국인들이 뛰어난 예술 분야가 비단 스포츠뿐만은 아닌 것 같습니다. 한국은 음악과 춤에서도 매우 풍부한 유산을 지니고 있습니다.	삽입 전환		서울	서울 부분에 표시된 태극문양의 색이 위 아래가 반전되어 있음	
		41' 28"		fade out				41' 28"					페이드 아웃					
18	1' 32"	41' 29"	Korean traditional drum dance			performance sound	 		18	1' 32"	41' 29"	북춤				공연 사운드		
		42' 21"	Korean traditional fan dance			performance sound					부채춤			공연 사운드				
		43' 00"		fade out				43' 00"					페이드 아웃					
19	45"	43' 01"	A satellite in the space Graphic work showing "Bye Bye Kipling"		fade in insert switch	Telephone and Rubber Band	Bye Bye KIPLING   		19	45"	43' 01"	우주의 인공위성 바이바이 키플링 그래픽			페이드 인 삽입 전환	·텔레폰 앤 러버밴드·	바이 바이 키플링	
		43' 21"	Marathon race from Seoul Asian Games in 1986	<b>Kathrine Switzer:</b> Takeyuki Nakayama is back, as Fred said, close to a world record pace. You know, his time is one of the very best in Asia and he has been a student of the famous Nakamura coach in Japan, he's been training in New Zealand.							43' 21"	1986 서울 아시안 게임 마라톤	<b>캐서린 스위처:</b> 프레드가 이야기 한 것처럼, 다케유키 나카야마 선수가 다시 세계기록 페이스에 다가섰습니다. 현재 기록은 아시아 최고 수준인데요, 일본의 저명한 나카무라 코치의 가르침을 받았고, 최근 뉴질랜드에서 훈련했습니다.					
		43' 45"			cut						43' 45"			컷				

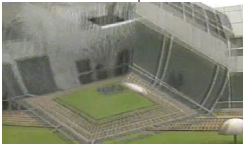

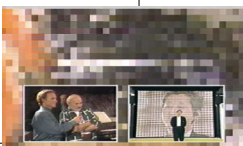
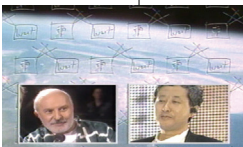

Bye Bye Kipling Live Analysis

바이바이 키플링 라이브 버전 분석

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시퀀스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
20	3' 05"	43' 46"	A sumo athlete, Konishiki, plays with kids on the stage in Ark Hills Plaza  Excerpt from Sumo games of Konishiki  Sakamoto helps Konishiki to interview with Cavett in New York	<b>Dick Cavett:</b> I doubt if I have to tell you what the gentleman's profession is that you can see on the screen right now. Sumo, or "ozumo," dates back 1500 years. At least it's a kind of sports with sacred ritual overtones, as you know if you've ever seen it and seen the ring blessed with the salt and so on. A match can last only a matter of seconds. It's not just two fat guys slapping each at other, it's a very, very complex and difficult sport and when you know the fine points of it, it becomes absolutely fascinating. If you can get your opponent out of a 15-foot circle, or if you can get any part of his body other than the soles of his feet to the ground with a number of ingenious techniques you are, perhaps, the instant winner. The wrestlers, they don't like to be called that because it associates them with the tackiness that we know as wrestling in America in some cases, are like to, live almost a monk like existence. If they ever become grand champion, or "Yokozuna," they are national heroes of the first order. Sometimes there is no Yokozuna, unlike some other sports there may not be a grand champion. Since the year 1700 only, I think, 59 have actually made it to Yokozuna, or grand champion. Which is one reason that the gentleman on the screen whom you can't help seeing Konishiki, is creating an uproar in Japan because he is on his way to becoming Yokozuna, and that is news because, despite appearances, he is an American from Hawaii. So appearances can be deceiving. Konishiki-san, or I should say Konishiki-zeki, can you hear me at all?	cut		TOKYO		20	3' 05"	43' 46"	도쿄 아크 힐즈 플라자 아와무대에서 어린이들과 놀고 있는 스모선수 코니시키  코니시키의 스모 경기 발체영상  아와 무대의 코니시키에게 뉴욕과 인터뷰 연결 준비를 해주는 사카모토	<b>딕 카벳:</b> 지금 화면에 나오는 남성분의 직업을 여러분께 어떻게 말씀드려야 할 지 잘 모르겠는데요. 바로 1500년 정도에 시작된 스모인데, 오즈모라고도 불립니다. 스포츠의 한 종류로 신성한 의식을 담고 있습니다. 스모 경기를 본 적이 있거나 경기장에 소금을 뿌려 축복을 비는 등의 모습을 본 적이 있다면 알고 계실 것입니다. 경기는 겨우 몇 초 만에 끝납니다. 단순히 동등한 두 남성이 서로를 때리는 경기가 아닙니다. 매우 복잡하고 어려운 스포츠이고, 일단 스모의 주요 포인트를 파악하게 되면 정말 매력적으로 느껴집니다. 여러 가지 절묘한 기술을 활용해서 상대를 15 피트(4.55미터) 크기의 원 밖으로 밀어내거나, 상대의 발바닥을 제외한 다른 신체 부위를 바닥에 닿게 한다면, 아마도 바로 경기에서 이기게 될 겁니다. 이 레슬링 선수들, 사실 레슬링 선수라고 불리는 것을 좋아하지 않는데, 때때로 보이는 미국 레슬링의 천박함이 연상되기 때문입니다. 이들은 거의 수도자와 같은 삶을 지냅니다. 일단 스모 챔피언, 즉 ·요코즈나·로 등극하면, 일본 최고의 국가적 영웅이 됩니다. ·요코즈나·가 탄생하지 않는 경우도 있는데, 여타 스포츠와는 달리 챔피언이 나오지 않을 수도 있습니다. 1700년 이후로 ·요코즈나· 즉 스모 챔피언을 차지한 선수는 겨우 59명입니다. 화면에 나오고 있는 저 남성분, 눈에 띄는 저 분이 코니시키인데요. 이러한 이유로 현재 일본에서 엄청난 반향을 일으키고 있습니다. 현재 ·요코즈나· 등극을 향해 나아가고 있는데, 이것이 화제가 되는 이유는 그의 외모와는 달리 하와이 출신의 미국인이기 때문입니다. 겉모습만으로는 쉽게 판단할 수 없죠. 코니시키 상, 아니면 코니시키 제키라고 불러야 할까요, 제 말이 틀리시나요?	교차		도쿄	
		45' 30"	Sakamoto and Konishiki on the stage in Ark Hills Plaza  Konishiki interviews with Cavett in New York  Screen is split into two: left is New York and right is Tokyo	<b>Ryuichi Sakamoto:</b> Konishiki-zeki <b>Konishiki Yasokichi:</b> Yes, I can hear you. <b>Dick Cavett:</b> Can we get Konishiki to the microphone? <b>Konishiki Yasokichi:</b> I'm here. <b>Dick Cavett:</b> Konishiki-zeki? <b>Konishiki Yasokichi:</b> "Moshi-moshi(Hello)?" Hi... <b>Dick Cavett:</b> Hi, this is Dick... Can you hear me? <b>Konishiki Yasokichi:</b> Yes, I can hear you good. <b>Dick Cavett:</b> You look great. You've lost a few pounds since I saw you last. <b>Konishiki Yasokichi:</b> A little. Not too much. <b>Dick Cavett:</b> You're certainly amused. I'm glad there's a continent and an ocean between us. Konishiki, we have almost no time for anything, really. But, could you give us the menu for "Chanko-nabe," the stew that the rikishi eat? <b>Konishiki Yasokichi:</b> Um, Chanko-nabe has a lot of vegetables in it. Um, they have, um, well they have, every day there's a different recipe because there's meat, fish, and chicken and stuff like that. It's not the same thing every day, so some kind of stew. <b>Dick Cavett:</b> Then you lie down after eating it so that it has the maximum fattening effect, I believe. <b>Konishiki Yasokichi:</b> We have a nap, we have a nap because practice is early in the morning so we don't have any meals before practice so afterwards we have our nap. <b>Dick Cavett:</b> We only have time for you to tell us your current fighting weight, which is "Ikura(How Much)?" <b>Konishiki Yasokichi:</b> I'm about, ummm... 229 kilos.	split							45' 30"	도쿄 아크 힐즈 플라자 아와무대의 류이치 사카모토와 코니시키  뉴욕의 딕 카벳과 인터뷰를 하는 코니시키  화면 양분하여 좌측은 뉴욕, 우측은 도쿄	<b>류이치 사카모토:</b> 코니시키 상입니다. <b>코니시키 야소키치:</b> 네, 들립니다. <b>딕 카벳:</b> 코니시키에게 마이크를 넘겨주시겠어요? <b>코니시키 야소키치:</b> 네, 여기 있습니다. <b>딕 카벳:</b> 코니시키 제키? <b>코니시키 야소키치:</b> (일본어로 - 여보세요?) <b>딕 카벳:</b> 안녕하세요, 저는 딕입니다. 제 말이 틀리세요? <b>코니시키 야소키치:</b> 네, 잘 들립니다. <b>딕 카벳:</b> 좋아 보이십니다. 저번에 뵈 이후로 살이 좀 빠지셨네요. <b>코니시키 야소키치:</b> 조금이요. 많이 빠지지는 않았습니다. <b>딕 카벳:</b> 즐거워하고 계시는 것 같습니다. 저희 사이에 대륙과 대양이 있어서 기쁘네요. 코니시키, 지금 원가를 하기에는 시간이 정말 부족합니다만, "리키시"들이 먹는 전골인 "창코나베"에 대해서 말씀해주시겠어요? <b>코니시키 야소키치:</b> "창코나베"에는 채소가 많이 들어갑니다. 음, 그 요리에는 매일 다른 재료가 사용되는데요, 고기나 생선, 닭고기 등 다양합니다. 늘 똑같은 요리가 아니기 때문에, 훌륭한 전골입니다. <b>딕 카벳:</b> 식사를 하고 나서는 누워계시겠군요, 음식 섭취 후에 최대한 살이 찌 수 있도록 말이죠. <b>코니시키 야소키치:</b> 저희는 낮잠을 잡니다. 낮잠을 자는 이유는 연습이 아침 일찍 있는데요, 연습 전에는 아무것도 먹지 않기 때문에 식후에 낮잠을 잡니다. <b>딕 카벳:</b> 현재 경기 출전 무게가 어떻게 되는지 여쭙볼 시간밖에 없네요. (일본어로 - 얼마입니까?) <b>코니시키 야소키치:</b> 대략, 음... 229 킬로입니다.	분할		
		46' 50"			fade out								46' 50"				페이드 아웃
21	2' 20"	46' 51"	Dick Cavett hosts the show in 4D club in New York	<b>Dick Cavett:</b> And in pounds that's even more. Konishiki-zeki, "Domo arigatou gozaimashita(Thank you very much)," "Sayonara(Bye)." We are back in America and we wish you well and congratulations on your recent victories in autumn. Now, I envy him and you have to be macho to wear the hair like that and the sumo are as strong as can be, it's un... It's not flab folks. Now, I have no idea what I do at this point.					21	2' 20"	46' 51"	뉴욕 4D 클럽에서 진행중인 딕 카벳	<b>딕 카벳:</b> 파운드로 따지면 수치가 더 높겠네요. 코니시키 제키, (일본어로 - 감사했습니다. 안녕히 계십시오.) 다시 미국입니다. 모든 일이 잘 되시길 바라며 축하 말씀 드립니다. 가을에 우승을 하셨죠. 저는 코니시키 상이 부러운데요, 저런 헤어스타일을 하려면 남자다워야겠죠. 스모는 정말 강한 스포츠입니다. 그냥 군살이 아닙니다, 여러분. 자, 제가 이제 뭘 해야 할지 전혀 모르겠네요.				
		47' 11"	Excerpt from <i>Elephant Games</i> by Skip Blumberg Marathon race from Seoul Asian Games in 1986	<b>Narration from <i>Elephant Games</i>:</b> Welcome to the elephant round up here in Surin. This is certainly among the most spectacular events in the world. There are 140 elephants here today. We happen to be the announcers here. I'm a missionary. I'm working among the Kui tribes people who are the owners and trainers of these elephants.	switch frame effect flowing							47' 11"	스킵 블룸버그 ·코끼리 게임· 발체영상  1986 서울 아시안 게임 마라톤이 액자 형태로 송출되고 액자는 좌에서 우로 흘러감	<b>·코끼리 게임 내레이션·</b> 이 곳 수린의 코끼리 모임에 함께하신 여러분 환영합니다. 이 행사는 분명 세계 최고의 장관 중 하나입니다. 오늘 이 자리에 코끼리가 140마리 있습니다. 저희가 진행을 맡게 되었는데요, 저는 선교사입니다. 이 코끼리들을 소유하고 있으며 훈련도 시키는 쿠이족 사람들과 함께 일하고 있습니다.	전환  액자효과  플로잉		
		49' 10"			fade out							49' 10"				페이드 아웃	
22	2' 30"	49' 11"	Architectures of Arata Isozaki		switch overlap rotation	B-52's <i>Bouncing off Satellites</i>			22	2' 30"	49' 11"	아라타 이소자키 건축물 영상		전환  중첩  회전	B-52 ·바운싱 오프 세이틀라이트·		

Bye Bye Kipling Live Analysis







바이바이 키플링 라이브 버전 분석

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
		49' 35"	Architectures of Isozaki are noised in mosaic effect  Dick Cavett and Arata Isozaki are inserted in the bottom in frame  Arman, a French sculptor, appears in New York   The background image changes from architectures to a sketch work by Nam June Paik (two television monitors, having East and West signs, are connected with each other) in the space	<b>Dick Cavett:</b> Architect Arata Isozaki, or Isozaki Arata in Japan has pioneered Japan's new wave of architecture and he calls his creations "perfect crimes." Welcome Isozaki-san.  <b>Arata Isozaki:</b> Thank you, Cavett-san.  <b>Dick Cavett:</b> "Domo(Thanks)." Isozaki-san with me is someone you may or may not know, the sculptor Arman. Do you know each other?  <b>Arata Isozaki:</b> Oh, yes, I know him very well. <b>Arman:</b> Yes, yes. Isozaki-san, "Konnichiwa. Ogenkidesuka(How are you)?" <b>Arata Isozaki:</b> "Konnichiwa(Good afternoon)." <b>Arman:</b> Long time no see. <b>Arata Isozaki:</b> How are you, Mr. Arman? <b>Arman:</b> A criminal to another criminal. <b>Arata Isozaki:</b> Oh yes!	frame effect insert overlap noise effect		  				49' 35"	이소자키 건축물 영상이 모자이크 처리되고 좌측 하단에 뉴욕의 딕 카벳이, 우측 하단에 도쿄의 이소자키가 각각 액자로 삽입  뉴욕 스튜디오에 프랑스 조각가 아르망이 등장   하단부 두 액자형태 삽입 영상 배경은 우주 이미지에 백남준의 스케치 (동-서 텔레비전) 반복 삽입된 그래픽으로 변경	<b>딕 카벳:</b> 일본의 건축가 아라타 이소자키, 혹은 이소자키 아라타는 일본에서 건축의 새로운 흐름을 개척했고, 본인의 작품을 "완전 범죄"라고 일컫습니다. 이소자키 상 환영합니다.  <b>아라카 이소자키:</b> 감사합니다. 카벳 상. <b>딕 카벳:</b> (일본어로 - 감사합니다.) 이소자키 상, 지금 제 옆에 계신 분을 아실 수도 있을 텐데요. 조각가이신 아르망입니다. 서로 아시는 사이인가요?  <b>아라타 이소자키:</b> 아, 네. 아주 잘 알니다. <b>아르망:</b> 네. 이소자키 상. (일본어로 - 안녕하세요, 건강하시죠?) <b>아라타 이소자키:</b> (일본어로 - 안녕하세요.) <b>아르망:</b> 오랜만입니다. <b>아라타 이소자키:</b> 어떻게 지내세요, 아르망 씨? <b>아르망:</b> 범죄자와 범죄자의 만남이네요. <b>아라타 이소자키:</b> 오, 그렇네요!	액자효과 삽입 중첩 노이즈효과			
		50' 25"	Dick Cavett and Arman in 4D club in New York  Arata Isozaki in Tokyo	<b>Dick Cavett:</b> That will be three minutes, \$3 for overtime. Arman, by the way, as you may know also, works in three dimensional work and like you, Isozaki-san, his work is highly innovative. In fact, we will see his sculpture now, played. Are you ready for this? Ah, like a musical instrument. That maybe later, I'm not sure.  <b>Arman:</b> Yes, well, we will begin. <b>Dick Cavett:</b> We, ah...I think I'm supposed to delay. Isozaki-san, would you like to sing (Japanese – <i>Kuroda Bushi</i> ) with me? <b>Arata Isozaki:</b> Oh, no. I can't. (laughing) Because I am like ...  <b>Dick Cavett:</b> Isozaki-san, I know you are coming to New York for an exhibit, I believe at the IBM Gallery. Perhaps we can meet then. <b>Arata Isozaki:</b> Oh, yes. This coming December I will be in New York and at that time you and Mr. Arman all can say, "Bye, bye Kipling." <b>Dick Cavett:</b> Okay. Well, we look forward to it and...What else can I say, except "domo, domo arigatou (Thank you very much)." <b>Arata Isozaki:</b> "Domo arigatou(Thank you very much)." <b>Arman:</b> "Sayonara(Good bye)." <b>Arata Isozaki:</b> "Sayonara(Good bye)."	switch cut						50' 25"	딕 카벳과 아르망이 있는 뉴욕의 4D 클럽  도쿄의 아르 힐즈 플라자 무대의 이소자키  뉴욕과 도쿄 교차 편집	<b>딕 카벳:</b> 3분이 주어진데, 시간을 초과하면 3달러예요. 어쨌든, 알고 계시듯이 아르망은 3차원으로 된 작품을 만드시는데, 이소자키 상의 작품처럼 매우 혁신적입니다. 사실, 이제 아르망의 조각 작품을 감상하게 될 텐데요, 볼 준비가 되셨나요? 아, 마치 악기처럼 말이죠. 잠시 후에 볼 수도 있고, 잘 모르겠네요.  <b>아르망:</b> 네, 시작할 겁니다. <b>딕 카벳:</b> 아... 조금 미뤄야 할 것 같습니다. 이소자키 상, 저와 함께 ,쿠로다 부사,를 부르시겠습니까? <b>아라타 이소자키:</b> 오, 아니오. 못 부릅니다. (웃음) 귀가 잘 안 들려서요...  <b>딕 카벳:</b> 이소자키 상, IBM 갤러리 전시를 위해서 뉴욕에 오시는 것으로 알고 있습니다. 그 때 만날 수 있겠네요. <b>아라타 이소자키:</b> 네. 이번 12월에 뉴욕에 가게 될 겁니다. 그 때 카벳 씨, 아르망 씨와 다 함께 "바이 바이 키플링"이라고 말할 수 있겠네요. <b>딕 카벳:</b> 좋습니다. 기대하고 있겠습니다...감사합니다 외에 무슨 말씀을 또 드릴 수 있을까요? <b>아라타 이소자키:</b> (일본어로 - 감사합니다.) <b>아르망:</b> (일본어로 - 안녕히 계세요.) <b>아라타 이소자키:</b> (일본어로 - 안녕히 계세요.)	전환 교차			
		51' 40"			switch						51' 40"			전환			
23	55"	51' 41"	A stage in Ark Hills Plaza in Tokyo  Ryuichi Sakamoto sits in front of the piano holding microphone  Dick Cavett tries to talk to Sakamoto in Tokyo, but Sakamoto can not hear from New York	<b>Dick Cavett:</b> Now, um, I don't know what the hell I am supposed to do at this point. Maybe if I grab the cue card. We look forward to it, Sakamoto-san. Are you there? Yes, we covered that. Is it this one? Ah, I believe someone is seated... There are many beautiful works of art on display at Ark Hills. Sakamoto-san, can you tell me about the beautiful works of art on display at Ark Hills?  <b>Dick Cavett:</b> Do you know chopsticks? Hi, I'm Julia Child. I've got the wrong cue cards here. Do what? Wrap.  <b>Dick Cavett:</b> Lou, Lou? If you were ever there, take it away. I did the best I could.					23	55"	51' 41"	도쿄 아르 힐즈 플라자 야외무대 전경  피아노 앞에 앉아서 마이크를 들고 있는 류이치 사카모토  큐 카드에 나와 있지 않은 시간을 채워야 하는 딕 카벳과 딕 카벳의 질문을 듣지 못하고 앉아 있는 류이치 사카모토	<b>딕 카벳:</b> 이제, 음, 제가 지금 도대체 뭘 해야 하는지 모르겠습니다. 아마도 큐 카드를 좀 보면, 아, 기대하고 있습니다, 사카모토 상. 거기 계시나요? 네, 이미 이야기를 나는 부분이네요. 이 카드가 맞는 건가요? 아, 누군가 자리에 앉은 것 같습니다...아르 힐즈에는 아름다운 예술 작품이 여럿 전시되고 있습니다. 사카모토 상, 지금 아르 힐즈에 전시되고 있는 아름다운 예술 작품에 대해서 말씀해주시겠습니까?  <b>딕 카벳:</b> 짓가락이 뭔지 아세요? 안녕하세요, 저는 줄리아 차일드입니다. 제가 큐 카드를 잘못 받았네요. 뭘 하라고요? 넘기겠습니다.  <b>딕 카벳:</b> 루, 루? 거기 계시면, 시작해주세요. 전 최선을 다 했습니다.				
		52' 35"			switch						52' 35"			전환			
24	4' 45"	52' 36"	Lou Reed band performance in New York  Marathon race from Seoul Asian Games in 1986  Performers(Toshimitsu Ima, Aiko Miyawaki, Yasuki Shimizu) doing performance in the studio with huge paintings and Sakamoto playing the piano on the stage in Art Hills Plaza		fade in cut colorization overlap frame effect split	Lou Reed <i>The Original Wrapper</i>	TOKYO		24	4' 45"	52' 36"	뉴욕의 루 리드 공연  1986 서울 아시안 게임 마라톤  대형 회화가 설치된 도쿄 스튜디오에서 벌어지는 퍼포먼스(토시미츠 이마이, 아이코 미야와키, 야스키 시미즈)와 아르 힐즈 플라자 무대에서 피아노를 치는 류이치 사카모토	<b>페이드 인</b>  <b>교차</b>  <b>컬러라이제이션</b>  <b>중첩</b>  <b>액자효과</b>  <b>분할</b>	루 리드  .오리지널 래퍼,	도쿄		



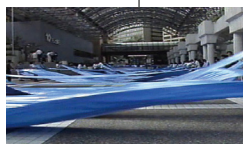



Bye Bye Kipling Live Analysis

바이바이 키플링 라이브 버전 분석




Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시퀀스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
			Scenes from New York(Lou Reed), Tokyo(performer in the studio and Sakamoto), Seoul(marathon race) are cross edited									뉴욕(루 리드 공연), 서울(마라톤 경기), 도쿄(스튜디오 퍼포먼스와 사카모토 피아노 공연) 영상들이 교차 편집					
		57' 20"			fade out						57' 20"			페이드 아웃			
25	1' 10"	57' 21"	Marathon race from Seoul Asian Games in 1986	<b>Kathrine Switzer:</b> And back in Seoul, we are watching a race that is one of the greatest in the history of the sport of marathon running as 26-year-old Takeyuki Nakayama is still on a world record pace. You can see the agony, Fred, in his face. He's really digging deep, he's giving it all. He's got, he is coming up to about 24 miles. The stadium has been in sight and you can see, he's been looking at his watch, he really wants to make this race go. You know, the marathon is a celebration of endurance and to me Fred, it's as pure as an art form as you can find.  <b>Fred Thompson:</b> Sure is.  <b>Kathrine Switzer:</b> Nakayama trains like a samurai in Japan. Here with his teammate you see now, Taniguchi. They work almost like a holy order. They've been spending a lot of time in New Zealand, working in the natural environment and training for this. And I know that Nakayama has wanted this world record ever since the world championships when he was just overpassed in the last few seconds. He's really close to it now. He's really digging deep. I think he's gonna get it. The world record pace of course is held by Carlos Lopes, 2:07:12.	fade in				25	1' 10"	57' 21"	1986 서울 아시안 게임 마라톤	<b>캐서린 스위처:</b> 다시 서울입니다. 지금 마라톤 역사 상 가장 위대한 경기를 지켜보고 있습니다. 26세의 다케유키 나카야마 선수가 여전히 세계 기록 페이스를 유지하고 있습니다. 선수의 얼굴에 고통스러움이 묻어나옵니다. 정말 최선을 다 하고 모든 것을 쏟아 붓고 있습니다. 이제 대략 24마일(39킬로) 지점에 다다랐습니다. 경기장이 이제 시야에 들어왔고, 나카야마 선수는 화면에서 보시듯이 시계를 확인하고 있습니다. 정말 이 경기를 제대로 하고 싶어하네요. 마라톤은 인내심의 미학인데요. 접할 수 있는 가장 순수한 형태의 예술이라고 느껴집니다.  <b>프레드 톰슨:</b> 물론입니다.  <b>캐서린 스위처:</b> 나카야마 선수는 일본에서 사무라이처럼 훈련을 합니다. 지금 보고 계시는 동료 선수와 함께 말이죠. 타니구치 선수인데요. 거의 성직자처럼 훈련에 임합니다. 뉴질랜드의 자연 환경 속에서 매우 오랜 시간 동안 훈련하며 이 경기를 준비해왔습니다. 나카야마 선수가 세계 선수권 대회 이후로 세계 기록을 세우고 싶어 했다는 것을 알고 있습니다. 몇 초 전 그 때 기록을 넘어섰습니다. 이제 정말 세계 기록 수립에 가까워졌습니다. 정말 최선을 다하고 있습니다. 기록 수립에 성공할 것 같습니다. 현재 세계 기록은 2시간 7분 12초로 카를로스 로페즈 선수가 보유하고 있습니다.	페이드 인			
		58' 30"			cut						58' 30"			컷			
26	3' 00"	58' 31"	A sketch work by Nam June Paik (two television monitors, having East and West signs, are connected with each other) in the space  David Van Tieghem's percussion performance in New York and Samul Nori in Tokyo studio are inserted in frame	<b>Dick Cavett:</b> Okay, they tell me the voiceover is cut.	frame effect insert	percussion performance sound			26	3' 00"	58' 31"	뉴욕의 데이빗 반 테이검의 타악기 퍼포먼스  도쿄 스튜디오의 사물놀이  우주 이미지에 백남준의 스케치 (동-서 텔레비전)가 반복 삽입된 그래픽을 배경으로 뉴욕과 도쿄의 퍼포먼스가 액자로 삽입	<b>딕 카벳:</b> 네, 해설 소리가 편집되었다고 하네요.	액자효과 삽입	타악기 퍼포먼스 사운드		
		58' 52"	David Van Tieghem's percussion performance in New York  Samul Nori in Tokyo studio  Saxophone performance(Toshinori Kondo) in Tokyo studio  Scenes from New York(David Van Tieghem), Tokyo(Samul Nori and saxophone performance) are cross edited	<b>Dick Cavett:</b> ...jam session. Another first. A satellite jam session as East meets West and West picks up the beat and the heat.	switch cut overlap	percussion performance sound  Samul Nori sound  saxophone performance sound		NEW YORK DAVID VAN TIEGHEM  TOKYO  TOKYO SAMUL-NORI  "Nicador's Nightmare" Sculpture by ARMAN			58' 52"	뉴욕의 데이빗 반 테이검의 타악기 퍼포먼스  도쿄의 사물놀이 퍼포먼스와 색소폰 연주(토시노리 콘도)가 동시에 진행  뉴욕과 도쿄 교차 편집	<b>딕 카벳:</b> ...즉흥 합동 연주입니다. 또 다른 최초의 시도입니다. 위성 즉흥 연주가 동양과 서양이 만남에 따라 이루어지면서 서양에서 비트와 열기를 더해가고 있습니다.	전환	타악기 퍼포먼스 사운드  사물놀이 공연 사운드  색소폰 공연 사운드	뉴욕 데이빗 반 테이검  도쿄  도쿄 사물놀이  "니카도르의 악몽" 아르망의 조각작품	
		61' 30"			cut						61' 30"			컷			
27	2' 05"	61' 31"	Satellite experiment : A Japanese strip performer(Kaoru) in Tokyo throws clothes to a strip performer(Robin Byrd) in New York  A strip performer in New York gets clothes and put them on  Screen is split into two : left is New York and right is Tokyo		split cut	<i>La Cumparsita</i> (Tango)			27	2' 05"	61' 31"	위성실험 : 도쿄 아키 힐즈 플라자 무대 위의 일본 스트립 댄서(카오루)가 옷을 벗어서 뉴욕의 스트립 댄서(로빈 버드)에게 던짐  : 뉴욕의 댄서가 그 옷을 받아서 입는 시늉  화면 양분하여 좌측은 뉴욕, 우측은 도쿄		분할 교차	·탱고·		
		63' 21"	Split screen changes to scene from New York	<b>Dick Cavett:</b> I have a tiny surprise for you, one of the strippers, and this is the truest thing I will tell you tonight... oh to hell with it.	switch						63' 21"	화면 양분하여 좌측은 뉴욕, 우측은 도쿄  퍼포먼스가 끝난 뉴욕화면이 전체화면으로 송출	<b>딕 카벳:</b> 여러분을 위한 작은 깜짝 소식이 있는데요. 스트리퍼 중에 한 명이, 제가 오늘 말씀드릴 이야기 중 가장 진실된 것인데... 그만두도록 하죠.	전환			
		63' 35"			cut						63' 35"			컷			

## Bye Bye Kipling Live Analysis

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시퀀스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고	
28	6' 35"	63' 36"	Marathon race from Seoul Asian Games in 1986  Philip Glass Ensemble performance  Blue screen performance in Ark Hills Plaza        Scenes from Seoul(marathon race), New York(Philip Glass Ensemble performance), and Tokyo(performance in Ark Hills Plaza) are cross edited        Marathon race is inserted in frame with the background of New York performance	<p><b>Fred Thompson:</b> Nakayama is still close to the world record pace...best effect. Kathy, what do you think about this time?</p> <p><b>Kathrine Switzer:</b> Well it's really an incredible time, Fred, for several standpoints. One, he's going to be very, very close to the world record. He knows that. He's gonna have to do it on the track, he's gonna have to sprint into do it, and he's digging a very deep. He's been looking at his watch. The hard thing is he's done it all by himself, Fred, and it's very, very hard. You know, you like to play off other runners. His teammate was left in the dust. He's nowhere in sight as you can look back there. And he just has to concentrate very, very hard on holding this pace in high humidity and doing it all alone.</p> <p><b>Fred Thompson:</b> I think we're going to have to give the host nation a big hand on this course. It's been beautifully laid out and with the blue tangent lines that the athletes can follow, it's really helped them run a lot faster.</p> <p><b>Kathrine Switzer:</b> It really has and of course, the security, as you can see, has been incredible. There have been crowds the whole way. A lot of the great population of Seoul has come out this morning to watch this race and the organization has been superb.</p> <p><b>Fred Thompson:</b> He's approaching the stadium and I know he feels it, he really feels it. He keeps looking at his watch, he feels he has a shot at it.</p> <p><b>Kathrine Switzer:</b> Well, it's gonna be about 67, I don't think, 70 seconds going around that track and he's going to have to give it all he's got, Fred, to do this. It's been an incredible race. There have only been 10 runners in the field from many different countries, including Saudi Arabia, Korea, Nepal, India, Yemen Arab Republic, China. So far the Koreans are in third and fourth place and Nakayama's teammate, Taniguchi, is in second.</p> <p><b>Fred Thompson:</b> When he gets into the stadium, which is probably the best stadium I've ever seen in my life, a 100,000 seats in the stadium, I don't know how many people are in there right now, but when he gets into the stadium there'll be a great roar and it will help him on the last lap.</p> <p><b>Kathrine Switzer:</b> Well, Nakayama is maybe the new young blood that is moving up in the world of Japanese marathon running. For years we've heard the name Seko, Toshihiko Seko, who has been dominating Japanese marathon running. The Japanese have been led by a master, almost what they call it "sensei(master)" named Nakamura who died last year and has led this group to a very, very strong contention in world marathon running and it looks like now young Nakayama, age 26, looking at his watch, going for it here, may be the one who's going to be taking over in the world of Japanese marathon running and possibly the world. But Fred, it's 2:07:03, the world record is 2:07:12, he can't do it. He has to have that three quarters of a lap around the stadium, it is going to be an incredible performance, at any rate.</p> <p><b>Fred Thompson:</b> Well, he tried. He tried very hard. He looked at his watch coming in and he realized he didn't have the record.</p> <p><b>Kathrine Switzer:</b>...Fred, in '88 when this young man is back for the Olympic Games, watch out.</p> <p><b>Fred Thompson:</b> Well, I've watched this course and we've gone over this course. I have a feeling that there are going to be a lot of very fast times from this course. This is one of the best courses I've ever seen.</p> <p><b>Kathrine Switzer:</b> The crowd here in the Olympic stadium is on its feet, roaring, cheering for this young man who's done such an incredible job.</p> <p><b>Fred Thompson:</b> He's on the last straight away.</p> <p><b>Kathrine Switzer:</b> He's coming in, he's really working at it, Fred. He knew he had lost it just as he came into the stadium but this is the biggest moment in his life. He's running a near personal best record. Fantastic performance. Takeyuki Nakayama, 26 years old from Japan. Now looking at his watch, he's waiting for his teammate, Taniguchi Hiromi, to come in.</p> <p><b>Fred Thompson:</b> ...26 miles, and running this hard, just missing, and standing there with the photographers around you. You've won your title, but...</p> <p><b>Kathrine Switzer:</b> It's been very difficult. Obviously Frank said it best, "It hurts a lot less when you win." He's won, but he hasn't set the record he wanted to. Here comes his teammate Hiromi Taniguchi.</p>	cut  overlap  frame effect  insert	sound from marathon race   Philip Glass Ensemble   <i>Dance 9 of the Dancers Notebook</i>	Marathon Men After 40 km  1. 125 NAKAYAMA T JPN 2.01:27	   		28	6' 35"	63' 36"	1986 서울 아시안 게임 마라톤  필립 글래스 앙상블 퍼포먼스           서울(마라톤 경기), 뉴욕(필립 글래스 앙상블 퍼포먼스), 일본(아키타 힐즈 플라자에서의 퍼포먼스) 교차편집	<p><b>프레드 톰슨:</b> 나카야마 선수가 여전히 세계 기록에 가깝게 달리고 있습니다...캐시, 이번 경기를 어떻게 생각하십니까?</p> <p><b>캐서린 스위처:</b> 네, 몇몇 부분에서 정말 믿기지 않을 정도로 대단합니다. 우선, 선수가 세계 기록에 아주 아주 근접해가고 있습니다. 선수 본인도 알고 있어요. 트랙에서 기록을 세워야 할 것입니다. 전력질주를 해야 할 것이고, 지금 정말 열심히 하고 있습니다. 선수가 시계를 계속 확인하고 있는데요. 그가 오로지 혼자 해 냈다는 것이 대단한 일입니다. 정말 정말 어려운 일이거든요. 다른 선수들을 앞질러서 가야 하죠. 이제 다른 일본 선수는 크게 뒤쳐졌습니다. 지금 뒤쪽을 보면 아쉬웠지만 시야에 들어오지 않습니다. 그리고 습도가 높은 지금 상황에서 페이스를 유지하기 위해 정말 열심히 집중해야 하고 이 모든 것을 혼자 해내야 합니다.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b> 이번 마라톤 코스에 대해서 주최국에게 큰 박수를 보내야 한다고 생각합니다. 아름답게 구성 되었고 선수들이 따라갈 수 있도록 파란색으로 선을 그어놓아서 훨씬 빠르게 달리는 데 도움이 되고 있습니다.</p> <p><b>캐서린 스위처:</b> 정말 그렇습니다. 그리고 물론 보안 측면에 있어서도 정말 대단합니다. 코스 전반에 걸쳐서 관중들이 모여있습니다. 서울에 사는 많은 분들이 이 경기를 보기 위해 아침부터 몰려나왔고, 아시안 게임 조직도 정말 우수합니다.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b> 이제 경기장으로 다가가고 있습니다. 나카야마 선수도 느끼고 있는 것 같습니다. 정말 느끼고 있습니다. 계속해서 시계를 확인하고 있는데, 기록을 깰 수도 있다는 것을 느끼고 있는 것 같습니다.</p> <p><b>캐서린 스위처:</b> 아마도 67초 정도, 아니, 70여 초 동안 트랙을 돌게 될 텐데, 기록을 깨기 위해서는 선수가 가진 것을 모두 쏟아내야 할 것입니다. 정말 놀라운 경기였습니다. 이제까지 다양한 국가를 대표하는 선수 열 명 정도만이 이 경기장을 달렸습니다. 사우디 아라비아, 대한민국, नेपाल, 인도, 북예멘, 중국 등입니다. 현재 한국 선수들이 3.4위를 달리고 있고 나카야마 선수와 함께 일본을 대표하는 타니구치 선수가 2위입니다.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b> 나카야마 선수가 들어서는 경기장은, 제가 평생 본 중 최고의 경기장으로 10만 석을 갖추고 있는데 지금 얼마나 많은 관중이 자리하고 있는지는 모르겠습니다. 어쨌든 그가 경기장에 들어서면 엄청난 함성이 울려 퍼질 것이고, 마지막 구간을 달리는 데 도움이 될 것입니다.</p> <p><b>캐서린 스위처:</b> 나카야마 선수는 일본 마라톤 계에서 새롭게 발돋움하고 있는 젊은 피 입니다. 수 년 동안 자회는 세코, 세코 도시히코라는 이름을 들어왔는데요, 일본의 마라톤 계를 독식해 온 선수입니다. 일본에서 "선생님"이라고 불리는 대가 나카무라가 일본 마라톤 선수들을 이제까지 이끌어왔지만, 작년에 사망했습니다. 그는 세계 마라톤 무대에서 일본 선수들을 강력한 수준으로 끌어올렸습니다. 시계를 보면서 달려오고 있는 26세의 젊은 나카야마 선수가 이제 일본 마라톤을, 아마도 세계 마라톤까지 장악할 것으로 보입니다. 하지만 프레드, 지금 경기 시간이 2시간 7분 3초를 지나고 있는데, 세계 기록은 2시간 7분 12초입니다. 세계 기록을 세울 순 없겠네요. 경기장의 3/4바퀴를 돌아야 합니다. 그래도 훌륭한 경기가 될 것입니다.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b> 나카야마 선수는 노력했습니다. 정말 열심히 노력했는데요. 들어오면서 시계를 확인했고, 기록을 깰 수 없다는 것을 깨달은 듯 하네요.</p> <p><b>캐서린 스위처:</b>...프레드, 이 젊은 선수가 1988년 올림픽에 출전한다면 조심하세요.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b> 네, 이번 코스를 꼭 살펴보고, 함께 다녀보았는데요. 이 코스에서 빠른 기록이 많이 탄생할 것 같은 예감입니다. 이제까지 본 코스 중에 최고입니다.</p> <p><b>캐서린 스위처:</b> 이 곳 올림픽 경기장에 모인 관중들이 일어서서 함성을 지르며, 멋진 모습을 보여준 이 젊은이를 응원하고 있습니다.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b> 마지막 직선 구간을 달리고 있네요.</p> <p><b>캐서린 스위처:</b> 선수가 들어오고 있습니다. 정말 노력하고 있습니다. 경기장에 들어오면서 세계 기록에 미치지 못한다는 걸 알게 되었지만, 지금은 그의 인생에서 가장 중요한 순간입니다. 개인 기록에 근접하게 달리고 있습니다. 대단한 기량입니다. 다케유키 나카야마, 일본의 26세 선수. 시계를 보면서 동료 일본 선수인 타니구치 히로미가 들어오기를 기다리고 있습니다.</p> <p><b>프레드 톰슨:</b>...26마일(42 킬로)을 열심히 달렸고, 아깝게 놓쳤는데요. 서 있는 주위에 사진기자들이 모여 있네요. 타이틀은 거머쥐었습니다, 그러나...</p>	교차  중첩  액자효과  삽입	현장 음원소리   필립 글래스 앙상블  ,댄서즈 노트북, 댄스 9,	남자 마라톤 40km 이후  1위. 125 나카야마 일본 2.01:27	

Bye Bye Kipling Live Analysis


바이바이 키플링 라이브 버전 분석

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
													<b>캐서린 스위처:</b> 정말 어려운 경기였습니다. "승리했을 때에는 아픔이 훨씬 덜하다"라고 프랭크가 잘 표현했는데요. 승리는 했지만, 원했던 기록을 내지는 못했습니다. 또 다른 일본 선수 히로미 타니구치가 들어오고 있습니다.				
		70' 10"			cut						70' 10"			컷			
29	37"	70' 11"	Roger Angell and Calvin Tompkins, sitting in a studio, have a conversation	<b>Roger Angell:</b> ...any art form has there been much attention given to sports. It's a very curious thing. Like, when I look at games were in Japan I wrote a haiku, "Five more miles Oh God, let me die."	fast forward slow forward caption flowing		Roger Angell Calvin Tompkins  "Duchamp said "The artist initiates the aesthetic experience and the viewer completes it." "Artworks and sport events are incomplete without the audience." "Both art and sports involve humankind's attempts to achieve that which hasn't been seen before..."		29	37"	70' 11"	로저 애인젤과 캘빈 톰킨스가 마주보고 앉아 대답	<b>로저 애인젤:</b> ...어떤 예술 형태도 스포츠만큼 많은 관심을 받지는 못했습니다. 정말 신기한데요. 제가 일본에서 경기를 지켜봤을 때, 하이쿠를 썼는데, "5마일(8킬로) 더 라니. 오, 세상에. 차라리 죽어버리겠어."	빨리감기 느리게감기 자막삽입		로저 애인젤 캘빈 톰킨스  "뒤상은 이렇게 말했습니다. "예술가가 미적 경험의 시작을 일으키면, 관객이 그것을 완성한다." "지켜보는 이 없는 예술 작품과 스포츠 경기는 미완성이다." "예술과 스포츠 모두 이전까지 볼 수 없었던 것을 이루기 위한 인류의 시도를 담고 있다.""	
		70' 47"			cut						70' 47"			컷			
30	23"	70' 48"	Douglas Davis hits the television  Douglas Davis looks at the camera and talks  Davis's performance is on as still cut with the bankground sound of Philip Glass Ensemble	<b>Douglas Davis:</b> You! Come on, come on over to the television screen. This is collaborative television. We do it together. Knock. Knock on the screen like that. Come on. You can do it. Come on. I think I can hear you. The world can hear you. Louder. Louder!	feedback	Philip Glass Ensemble  <i>Dance 9 of the Dancers Notebook</i>	DOUG DAVIS		30	23"	70' 48"	텔레비전을 치는 더글라스 데이비스  카메라를 보고 이야기 하는 더글라스 데이비스  더글라스 데이비스 퍼포먼스가 정지화면으로 송출되고 필립 글래스 앙상블의 퍼포먼스 사운드가 송출	<b>더글라스 데이비스:</b> 거기 계신 분! 텔레비전 화면으로 오세요. 이것은 협력하는 텔레비전입니다. 우리가 함께 하는 겁니다. 두드리세요. 그렇게 화면을 두드리세요. 어서요. 할 수 있습니다. 어서요. 제 소리가 들리실 텐데요. 전세계가 당신의 소리를 들을 수 있습니다. 더 크게, 더 크게!	피드백	필립 글래스 앙상블 ·맨서즈 노트북· 중 ·댄스 9·	더그 데이비스	
		71' 10"			fade out						71' 10"			페이드 아웃			
31	45"	71' 11"	Marathon race from Seoul Asian Games in 1986	<b>Kathrine Switzer:</b> They are the two teammates, Hiromi Taniguchi and Nakayama shaking hands. Well, Nakayama is smiling. He says, "After all I did win it. I do have the Asian record. It's not too bad."  <b>Fred Thompson:</b> I don't know if I could stand there like that myself. A real grueling run and I think the humidity took its toll.  <b>Kathrine Switzer:</b> It did. You know, he really lost it in the last 5 kilometers. Taniguchi also smiling. Probably a personal record for him as well. Back to you, Dick.					31	45"	71' 11"	1986 서울 아시안 게임 마라톤	<b>캐서린 스위처:</b> 같은 국가 선수인 히로미 타니구치 선수와 나카야마 선수가 악수를 하고 있습니다. 나카야마 선수가 미소를 짓고 있네요. 그가 "끝내 1등을 해냈습니다. 제가 아시아 기록을 갖고 있어요. 그리 나쁘지 않네요."라고 하는군요.  <b>프레드 톰슨:</b> 저라면 나카야마 선수처럼 저기 저렇게 서 있는 게 가능할지 모르겠네요. 정말 힘든 경기였고, 습도 때문에 더 힘들었을 텐데 말입니다.  <b>캐서린 스위처:</b> 맞아요. 마지막 5킬로미터 구간에서 페이스를 크게 잃었습니다. 타니구치 선수도 역시 웃음을 띠고 있네요. 그 역시 개인 기록을 세운 것 같습니다. 딕, 다시 마이크 받아주세요.				
		71' 55"			cut						71' 55"			컷			
32	50"	71' 56"	Dick Cavett covers his face with wood-made mask of Kipling  Dick Cavett hosts the show	<b>Dick Cavett:</b> Fact. To Westerners, Easterners look strange and the stranger they look, the more they look alike. Second fact. To Easterners, Westerners look weird and the weirder they look, the more they look alike. Potential fact. If a creature from outer space were to land with numerous heads and eyes as noses and caudal appendages of various sorts, earth Easterners and Earth Westerners would both look like twins, not twains. I hope you're following me, particularly members of the James Joyce fan club. Indisputable fact. While not all twains are twins, all twins are twains. Questionable fact. All of this comes together in a way that perhaps, you can understand so stay glued to your television tube, assuming it is yours.					32	50"	71' 56"	키플링 얼굴 이미지로 제작된 패널로 얼굴을 가린 딕 카벳  얼굴을 가렸던 패널을 치우고 진행하는 딕 카벳	<b>딕 카벳:</b> 사실 하나. 서양 분들에게는 동양 사람들의 외모가 낯설죠. 외모가 낯설수록 동양인들은 서로 더욱 닮아 보입니다. 두 번째 사실. 동양 분들에게는 서양 사람들의 외모가 이상하죠. 이상해 보일수록 서양인들은 서로 더욱 닮아 보입니다. 잠재적 사실. 우주의 어떤 생명체가 착륙했는데, 머리와 눈, 코가 많이 달려있고 여러 종류의 꼬리를 갖고 있다면, 지구의 동양인과 서양인은 두 부류로 나뉘어 보이기 보다는 마치 쌍둥이 같을 것입니다. 여러분께서, 특히 제임스 조이스 팬 클럽 회원들께서 제 말을 잘 이해해 주셨으면 좋겠습니다. 반박할 수 없는 사실. 두 사람이 함께 있다고 해서 반드시 쌍둥이는 아니지만, 모든 쌍둥이는 두 사람입니다. 의심스러운 사실. 이 모든 사실들이 하나로 합쳐지면서 여러분도 이해할 수 있을 겁니다. 그러니 텔레비전 앞을 떠나지 마세요. 여러분의 텔레비전이겠죠.				
		72' 45"			cut						72' 45"			컷			









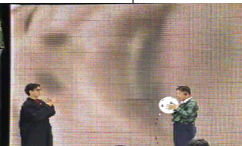
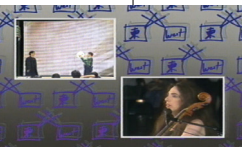
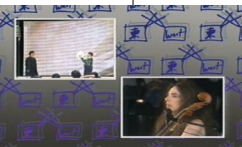
Bye Bye Kipling Live Analysis

바이바이 키플링 라이브 버전 분석

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시원스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
33	3' 25"	72' 46"	Screen is split into two : left is New York and right is Tokyo      Satellite experiment : Ryuichi Sakamoto and Lynda (Twins) are on the stage in Tokyo  : Lynda pretends to deliver flowers to New York  : Dick Cavett received flowers from Ellen (Twins)  : Cavett gives an apple to Sakamoto in Tokyo  : Sakamoto pretends to receive an apple from New York and has a bite	<p><b>Dick Cavett:</b> Sakamoto-san.</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Hi, hi Dick.</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> Hi Sakamoto.</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Hi.</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> I'd like to give you these flowers.</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Wow, Tokyo Rose!</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> Yes.</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Dick-san. (Looking at Lynda) Could you give Tokyo Rose to Dick?</p> <p><b>Dick Cavett:</b> But wait a minute, I don't understand.</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Yes, I'm going to give it to you.</p> <p><b>Ellen(Twins):</b> This is for you Dick.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> You most have ferocious jet lag. How did you do that? Well, anyway, that's nice but it seems to have diminished a little. (Speaking Japanese – What happened to rose?)</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Well, from Tokyo to New York it was a long way to travel, so it withered probably. It was a long way.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> It seems to feel that the rose lost something in translation. Well I would like to give you something in return. (Speaking Japanese – This is an apple.). New York is called the Big Apple. I'm going to give it to the lady here for you. This apple is from everyone in New York, including mayor Koch, whose Japanese is a little worse than mine.</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Thank you.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> Have a nice trip and don't lose your baggage.</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> I have an apple for you, Sakamoto.</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> It's quick, isn't it?</p> <p><b>Dick Cavett:</b> I don't believe it!</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Thank you, Dick.</p> <p><b>Dick Cavett:</b> Isn't this amazing!</p> <p><b>Ryuichi Sakamoto:</b> Can I have a bite?</p> <p><b>Dick Cavett:</b> walk off the? Oh, go to hell. I can't find where I'm going. Oh, here we are. Don't you go to hell, Sakamoto-san.</p>	split		NEW YORK TOKYO 		33	3' 25"	72' 46"	화면 양분하여 좌측은 뉴욕, 우측은 도쿄      위성실험 : 류이치 사카모토와 쌍둥이 린다가 아르 힐즈 플라자 무대 위에 등장  : 린다가 뉴욕으로 꽃을 전달하는 시늉  : 뉴욕의 쌍둥이 엘렌이 꽃을 딕 카벳에게 전달  : 쌍둥이라는 사실을 무시하고 동일인이 도쿄에서 뉴욕으로 이동한 듯한 시늉  : 딕 카벳이 사과를 사카모토에게 전달  : 사카모토는 사과를 뉴욕에서 받은 시늉을 하며 배어 뭉	<p>딕 카벳: 사카모토 상.</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 네, 딕 안녕하세요.</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 안녕하세요, 사카모토.</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 안녕하세요.</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 이 꽃을 드리고 싶습니다.</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 와우, 도쿄 장미네요!</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 그렇습니다.</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 딕 상. (린다를 바라보며) 이걸 딕에게 전해주시겠어요? 이 도쿄 장미를 딕에게 전달해주시겠어요?</p> <p><b>딕 카벳:</b> 잠시만요, 상황 파악이 잘 안 되는데요.</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 네, 전달해드릴게요.</p> <p><b>엘렌(쌍둥이):</b> 딕, 당신을 위한 거예요.</p> <p><b>딕 카벳:</b> 시차를 심하게 겪으시겠는데요. 어떻게 하신 건가요? 어쨌든 정말 멋집니다, 그런데 조금 시든 것 같기도 하네요. (일본어로 - 장미꽃에게 무슨 일이 있었던 거죠?)</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 도쿄에서 뉴욕은 먼 거리니까요, 아마도 그래서 시들었을 겁니다. 장거리를 이동했네요.</p> <p><b>딕 카벳:</b> 전달되는 중에 장미에서 뭔가 사라진 것 같습니다. 답례로 제가 뭔가를 드리고 싶은데요. (일본어로 - 이것은 사과입니다.) 뉴욕은 빅 애플, 큰 사과라고도 불립니다. 이 여성분에게 전달을 부탁 하겠습니다. 코크 뉴욕 시장을 비롯한 모든 뉴욕 시민이 드리는 사과입니다. 참고로 시장님은 저보다 일본어를 조금 더 못합니다.</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 감사합니다.</p> <p><b>딕 카벳:</b> 비행 잘 하시고, 짐은 잃어버리지 마세요.</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 여기 사과를 가져왔습니다, 사카모토.</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 빠르네요, 그렇죠?</p> <p><b>딕 카벳:</b> 믿을 수 없을 정도예요!</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 감사합니다, 딕.</p> <p><b>딕 카벳:</b> 놀람지 않습니까!</p> <p><b>류이치 사카모토:</b> 한 입 배어 먹어도 되나요?</p> <p><b>딕 카벳:</b> 끝나가라고요? 이런 제길. 어디로 가야 할 지 모르겠네요. 오, 여기군요. 사카모토 상은 조심하시길 바랍니다.</p>	분할		뉴욕 도쿄	
		74' 33"	Screen is split into two : left is New York and right is Tokyo      Twins talk to each other, one in New York and the other in Tokyo  Dick Cavett appears in New York	<p><b>Ellen(Twins):</b> Hi, Lynda. What are you doing in Tokyo? Tonight was your turn to walk the dog.</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> You remember my class of art on Friday? Somebody called.</p> <p><b>Ellen(Twins):</b> The one looking for a husband?</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> Shhhh! I'm getting married!</p> <p><b>Ellen(Twins):</b> Great! To who?</p> <p><b>Dick Cavett:</b> There's nothing to be ashamed there. Well, maybe there is.</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> To them.</p> <p><b>Ellen(Twins):</b> Whose them?</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> Yin and Yang.</p> <p><b>Yin and Yang:</b> Hi. Hi.</p> <p><b>Ellen(Twins):</b> Sounds like double trouble.</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> Stop nitpicking. This is love. Besides, you know how I hate to make decisions.</p> <p><b>Ellen(Twins):</b> How can you both marry my sister?</p> <p><b>Yin:</b> I marry her Monday, Wednesday, Friday, uh huh!</p> <p><b>Yang:</b> I love her Tuesday, Thursday, and Saturday, uh huh!</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> And we all go to shrine on Sunday.</p> <p><b>Ellen(Twins):</b> Sounds confusing.</p> <p><b>Lynda(Twins):</b> Why? I have a pang for Yang and a yen for Yin, is that a sin?</p>	split							74' 33"	화면 양분하여 좌측은 뉴욕, 우측은 도쿄      쌍둥이 린다와 엘렌의 대화  뉴욕에서 등장하는 딕 카벳	<p><b>엘렌(쌍둥이):</b> 린다 안녕, 도쿄에서 뭐해? 오늘은 네가 강아지 산책시키는 날이잖아.</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 금요일에 있는 예술 수업 기억하지? 누군가 전화를 걸었어.</p> <p><b>엘렌(쌍둥이):</b> 남편 찾는다는 사람?</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 췌! 나 결혼해!</p> <p><b>엘렌(쌍둥이):</b> 잘됐다! 누구랑?</p> <p><b>딕 카벳:</b> 부끄러워할 건 전혀 없습니다. 글썄요, 있을지도 모르겠네요.</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 그 사람들이랑.</p> <p><b>엘렌(쌍둥이):</b> 그 사람들이 누구야?</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 음과 양이야.</p> <p><b>음과 양:</b> 안녕하세요. 안녕하세요.</p> <p><b>엘렌(쌍둥이):</b> 두 배로 굴치 아플 것 같은데.</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 잔소리 그만해. 이게 바로 사랑이야. 그리고 내가 결정 내리는 걸 얼마나 싫어하는지 잘 알잖아.</p> <p><b>엘렌(쌍둥이):</b> 어떻게 두 사람이 모두 우리 언니랑 결혼할 수 있어요?</p> <p><b>음:</b> 저 하고는 월요일, 수요일, 금요일에 결혼생활을 하구요, 아-하!</p> <p><b>양:</b> 저는 화요일, 목요일, 토요일에 사랑해줄 겁니다, 아-하!</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 일요일에는 다 같이 신사에 가.</p> <p><b>엘렌(쌍둥이):</b> 헛갈릴 것 같아.</p> <p><b>린다(쌍둥이):</b> 왜? 양한테는 강한 감정을 느끼고 음한테는 동경을 느껴. 그게 죄니?</p>	분할		
		76' 10"			fade out						76' 10"			페이드 아웃			





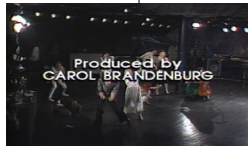
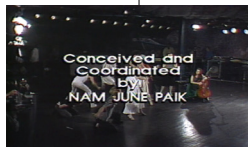
Bye Bye Kipling Live Analysis

바이바이 키플링 라이브 버전 분석

Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시퀀스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
34	1'25"	76'11"	A sketch work by Nam June Paik (two television monitors, having East and West signs, are connected with each other) in the space  Dick Cavett interviews with twins in 4D club in New York  Yin and Yang stand with young twins on the stage in Tokyo  Scenes from New York(Cavett and twins) and Tokyo(Yin, Yang and twins) are cross edited	<b>Dick Cavett:</b> Can you see where I am at the moment? This is really amazing to me. I am standing up to my entire length in an inundation of twins. I'll just move a little bit so you can get some idea. If you are a person who sees double, you are now seeing quadruple. This tangle of twains or twins meeting comes courtesy of the New Jersey Twin Association, a leading supplier of twin twains. So just look in your Nynex or your Yellow Pages and they'll be on your doorstep before you know it. I feel like I'm trapped in a Xerox machine. This is really bizarre. Anyway, I'd like to use this opportunity to find out a couple of siblings' secrets. What do those of us who are not twins miss by not being twins?  <b>Twins 1:</b> Just the idea of having a friend for life, you know. <b>Dick Cavett:</b> A friend for life? Now two of you are either comedians or have rock band, or both. <b>Twins 2:</b> Yes, we do. We do both. We're the Jamison Twins and we have a rock band called Flying Objects. <b>Dick Cavett:</b> Do you play outrageous tricks on other people all your life? <b>Twins 2:</b> Yes, pretty much so. <b>Twins 2:</b> No, not at all.  <b>Dick Cavett:</b> When one of them is sick the other knows, I'm sure. These are probably the most twins I've ever seen in one place and it's an incredible thing. Anyway, we're gonna have to throw it to something. So, at the moment, I have run out of things to say. Say again? I think they've... Lou Reed, ladies and gentlemen!	cut		  		34	1'25"	76'11"	우주 이미지에 백남준의 스케치(동-서 텔레비전)가 삽입된 그래픽  뉴욕 스튜디오에서 여러 쌍의 쌍둥이들과 인터뷰를 하는 딕 카벳  도쿄 아르 힐즈 플라자 야외무대에서 쌍둥이 어린이들과 서 있는 음과 양  뉴욕과 도쿄 교차편집	<b>딕 카벳:</b> 지금 제가 어디에 있는지 보이시나요? 정말 놀라운 경험인데요. 여러 쌍둥이들에게 완전히 둘러싸여 있습니다. 여러분께서 상황을 이해하실 수 있게 제가 조금 이동해 보겠습니다. 만약에 물체가 둘로 보이신다면 지금은 넷으로 보이실 겁니다. 쌍둥이들과의 만남을 주선해 주신 뉴저지 쌍둥이 연합, 덕분에, 이렇게 홀로 이루어진 한 쌍 혹은 쌍둥이들의 모임이 이루어졌습니다. NY넥스나 전화번호부를 살펴보시면, 쌍둥이들이 눈 깜박할 사이에 문 앞에 도착해 있을 겁니다. 복사기 안에 갇혀 있는 기분인데요. 정말 이상합니다. 어쨌든 이번 기회를 통해 형제자매들의 비밀을 알아보고자 합니다. 쌍둥이 형제가 없는 저희 같은 사람들이 쌍둥이가 아니기 때문에 놓치는 것에는 무엇이 있을까요?  <b>쌍둥이 1:</b> 평생의 친구를 갖는다는 거죠. <b>딕 카벳:</b> 평생의 친구로군요. 두 분은 코미디언이거나 록 밴드 활동을 하시겠네요, 아니면 둘 다 알 수도 있겠죠. <b>쌍둥이 2:</b> 네. 둘 다 맞아요. 저희는 제미슨 트윈즈-이고, '플라잉 오브젝트'라는 이름의 록 밴드 활동을 하고 있어요. <b>딕 카벳:</b> 줄곧 다른 사람들에게 기절할만한 장난을 치기도 하셨나요? <b>쌍둥이 2:</b> 네, 그런 편이죠. <b>쌍둥이 2:</b> 전혀 아니에요. <b>딕 카벳:</b> 둘 중 한 명이 아프면, 다른 한 명이 분명 알 수 있을 겁니다. 한 자리에서 이렇게 많은 쌍둥이를 만난 것은 처음입니다. 아주 놀랍습니다. 어쨌든, 뭔가 다른 것으로 넘어가야 할 텐데요. 지금은 할 말이 다 바닥났네요. 다시 말씀하시겠어요? 제 생각에... 여러분, 루 리드입니다!	교차			
		77'35"			cut						77'35"			컷			
35	4'00"	77'36"	Lou Reed band performance in New York  Edited graphics overlapped  Video Edit : Mary Perillo, John Sanborn, Dean Winkler		lining effect overlap	Lou Reed <i>Video Violence</i>			35	4'00"	77'36"	뉴욕의 루 리드 퍼포먼스  퍼포먼스 실황과 외곽선 효과가 삽입된 그래픽이 중첩되어 송출  비디오 편집: 마리 페릴로, 존 샌본, 딘 윙클러		외곽선 효과 중첩	루 리드 '비디오 바이올런스'		
		81'35"			switch		 					81'35"		전환			
36	50"	81'36"	Nam June Paik and Ryuichi Sakamoto on the stage in Ark Hills Plaza  Nam June Paik explains <i>Video Ball</i> performance and performs with Sakamoto  A sketch work by Nam June Paik (two television monitors, having East and West signs, are connected with each other) in the space  Paik and Sakamoto's performance and Charlotte Moorman in New York are inserted in the bottom in frame	<b>Nam June Paik:</b> ...I am giving you my newest invention. So this is, um, you know, there is cameras inside, so you see, so... See? You see, the video ball. Tiny cameras inside there. Now, why I made it, because I got fat. This is newest tool to make exercise. This is much better than Jane Fonda. Okay, we'll make the Jane Fonda, and look, because it's, it makes our, the exercise much more interesting. You cannot get boring. Sakamoto, it's very interesting. Up! So, you can take a picture while doing this and you can make video art, too. Three in one, huh, three. Okay, and then all right, good, okay, okay, okay. So now you see the all what your camera are doing. Now...	frame effect insert		NAM JUNE PAIK   		36	50"	81'36"	도쿄 아르 힐즈 플라자 야외무대 위의 백남준과 류이치 사카모토  '비디오 볼' 퍼포먼스에 대해 소개하고 사카모토와 퍼포먼스를 하는 백남준  도쿄의 영상이 좌측 상단의 작은 액자로 줄어들고 우측 하단에 뉴욕의 살롱 무어만이 액자로 삽입  배경은 백남준의 스케치(동-서 텔레비전)가 반복 삽입된 그래픽	<b>백남준:</b> ...이것은 제 최근 발명품입니다. 여기, 음, 이 안에 카메라가 들어있어요. 보이시죠, 자... 보이시죠? 보시는 것처럼 비디오 공입니다. 작은 카메라가 안에 들어있어요. 자, 이걸 왜 만들었냐 하면, 제가 살이 찌기 때문입니다. 운동을 할 수 있는 가장 새로운 도구예요. 제인 폰다 따위 보다 훨씬 좋아요. 우리가 제인 폰다보다 더 나을 겁니다. 보세요, 왜냐하면 이 공이 운동을 훨씬 더 재미있게 만들어주기 때문이죠. 절대 지루해지지 않아요. 사카모토, 정말 재미있어요. 위로! 이렇게 하면서 사진을 찍을 수 있고, 비디오 예술도 만들어낼 수 있습니다. 3가지 기능이 하나에 담겨 있는 거죠. 3 가지가요. 네. 좋습니다. 좋아요. 네, 그렇죠, 그렇죠, 그렇죠. 카메라가 찍고 있는 것을 모두 볼 수 있습니다. 이제...	액자효과 삽입	백남준		
		82'25"			cut							82'25"		컷			

## Bye Bye Kipling Live Analysis

## 바이바이 키플링 라이브 버전 분석

Bye Bye Kipling Live Analysis									바이바이 키플링 라이브 버전 분석								
Sequence	Duration	Minutes/ Seconds	Scene	Spoken Text	Image Manipulation / Editing	Sound	Caption	Comment	시퀀스	시간	분/초	장면	내레이션	이미지 변형 및 편집	음향	캡션	비고
37	1' 45"	82' 26"	Excerpt from <i>Eiheiji</i>  Excerpt from <i>Living with the Living Theatre</i>		reverse  lining effect  colorization  noise effect  feedback  repeat  switch  cut	monks' chanting sound  Beethoven <i>Symphony No. 9</i>	 		37	1' 45"	82' 26"	·영평사· 발해영상  ·리빙 워드 리빙 씨어터, 발해영상		반전  외곽선  컬러라이제이션  노이즈 효과  피드백  반복  전환  교차	스님들의 염불  베토벤 ·교향곡 9번·		
		84' 10"		black out	 		84' 10"				암전						
38	2' 55"	84' 11"	Marathon race from Seoul Asian Games in 1986  Charlotte Moorman, David Tudor, and Judith Malina perform in 4D club in New York     Production credits on scenes from Seoul and New York	<b>Kathrine Switzer:</b> And for the last runners, not the last runner, but the last runner for us, Fred, before we go off the air, Baikuntha Manandhar, from Nepal, number 208. He's running a 2:23 pace here just before he enters the stadium. Has been running very, very well and one of the runners in the back I feel we didn't get much of a chance to take a look at.  <b>Fred Thompson:</b> Yeah, but I think the big story is the great try of the world's record by Nakayama, and the facilities that we've seen here are just magnificent. I would love to see us come back here two years from now and watch the races on this course for the Olympic Games.  <b>Kathrine Switzer:</b> And we sure will. There's no doubt in our minds that they can really do a job here in '88. The facilities have been incredible and we have been really amazed that outside of building the Olympic Village all the facilities are ready. They're architectural masterpieces and they are really fantastic. For instance, the Olympic stadium is imitative of a piece of pottery, of porcelain from the Yi dynasty.  <b>Fred Thompson:</b> I was impressed a lot by the stadium, but also by the Olympic Village and the park, the Olympic Park down about 2 or 3 miles away from the stadium itself. I'm so impressed with all of the facilities. I think the U.S. athletes that will be here, oh, 1988, they will be very, very happy to see this whole place.  <b>Kathrine Switzer:</b> Well, these Asian games have been a fantastic dress rehearsal and I think it's wonderful that many of these countries, many of whom, quite frankly, are struggling for survival back home, have brought together these athletes in a showcase event giving them a chance for the visibility that they so richly deserved. Showing that if we can just give opportunities to these kinds of people, who never can shine, let's say, in the Olympic Games because they are overshadowed by the superpowers, they can really make a big effort.  <b>Fred Thompson:</b> The most poignant part of this thing is that...	cut  insert	sound from marathon race  sound from TV Cello	credit*	*Production credit is provided in a separate sheet	38	2' 55"	84' 11"	1986 서울 아시안 게임 마라톤  뉴욕 4D 클럽에서 퍼포먼스 중인 샬롯 무어먼, 데이빗 튜더, 주디스 말리나     서울과 뉴욕의 영상을 배경으로 제작 크레딧 송출	<b>캐서린 스위처:</b> 네, 마지막 주자들로는요. 제일 마지막으로 달리고 있는 것은 아니고 저희가 방송을 끝내기 전에 마지막으로 들어오는 선수는 네팔의 208번 바이쿤타 마난다르 선수입니다. 현재 2시간 23분의 기록으로 달리고 있고 이제 곧 경기장으로 들어오겠습니다. 아주 아주 잘 달려왔고, 후미 주자여서 저희가 살펴볼 기회가 많지 않았네요.  <b>프레드 톰슨:</b> 네, 하지만 중요한 소식은 세계 기록을 향한 나카야마 선수의 위대한 도전이라고 봅니다. 그리고 저희가 오늘 이 자리에서 바라본 시설도 정말 뛰어났습니다. 앞으로 2년 후에 다시 돌아와서 바로 이 코스에서 펼쳐지는 올림픽 경기도 보고 싶습니다.  <b>캐서린 스위처:</b> 꼭 그렇게 될 겁니다. 의심의 여지 없이 1988년도에 이 곳에서 마라톤을 개최할 것 같습니다. 시설이 정말 뛰어나고, 건물 외 올림픽 선수촌에 모든 시설이 준비 되어 있다는 점이 정말 놀랍습니다. 건축물로서 결작일 뿐 아니라 정말 환상적입니다. 예를 들어서 올림픽 경기장은 도자기의 형상을 띠고 있는데요, 이세 왕조 시대의 도자기를 형상화 했다고 합니다.  <b>프레드 톰슨:</b> 경기장 뿐 아니라 올림픽 선수촌 그리고 경기장에서 2~3마일(4~5킬로) 떨어진 곳에 위치한 공원, 즉 올림픽 공원도 정말 인상 깊습니다. 이 모든 시설들이 아주 놀랍습니다. 1988년에 이 곳을 찾게 될 미국 선수들이 이 공간을 보고 정말 많이 좋아할 것 같습니다.  <b>캐서린 스위처:</b> 이번 아시안게임은 정말 환상적인 최종 연습 기회가 되었습니다. 여기에 참가한 많은 국가들이, 솔직히 말해서, 고국에서는 생존을 위해 고군분투하고 있는데요. 그런데도 이렇게 공개적인 대회에 선수들을 참가시켜서 사람들 앞에 나설 수 있는 기회를 주었다는 것이 대단하다고 생각합니다. 그들이 두려워 하는 너무도 마땅한 기회죠. 올림픽 같은 대회에서는 초강대국들에게 가려져서 결코 빛을 발하지 못하는 이들에게 기회를 준다면, 정말 열심히 노력할 수 있다는 점을 잘 보여줍니다. 여기에서 가장 가슴이 저려오는 것은...	교차  삽입	마라톤 현장 사운드  ·TV 첼로· 사운드	제작 크레딧*	*제작 크레딧은 별도 페이지에서 제공
		87' 05"		switch	 			87' 05"				전환					
39	35"	87' 06"	Keith Haring graphic works  Keith Haring performs sketches on the monitor  Butterfly graphics  World Trade Center in New York City			The Beatles <i>Come Together</i>	This program is made possible by grants from  THE ROCKEFELLER FOUNDATION  SAMSUNG ELECTRONICS  SONY  SEIBU SAISON GROUP  NIPPON GAKKI CO., LTD.  FUJI XEROX CO. LTD.  FBC TV FUKUI		39	35"	87' 06"	키스 해링 그래픽  키스 해링 스케치 퍼포먼스  나비 그래픽  뉴욕 월드 트레이드센터		비틀즈 ,컴 투게더·	본 프로그램 제작에 도움을 주신 분들  록펠러재단  삼성전자  소니  세이부 그룹  일본 가키  후지 제록스  FBC TV 후쿠이		
		87' 35"	PBS logo	cut			87' 35"	PBS 로고			컷						
		87' 40"		black out			87' 40"				암전						



Credits

Coordinating Producer: ALAN J. WEISS

Coordinating Director: BOB LANNING

4D Performances Directed by KIRK BROWNING

Written by HARVEY JACOBS

Lighting Designer: JAN KROEZE

Associated Producer: LESLIE WILLIAMS

Contributing Producer and “Korea Reports”: SKIP BLUMBERG

Production Manager: BILL CHASE

Audio Producer: DAVIT HEWITT

Floor Producers: DEBORAH LIEBLING, TANIA WILK

Field Producer Seoul: JAIME BRAVO

Associate Directors: JOHN EDWARDS, SUSAN PANISCH, CAROL STOWE

Production Associates: PATRICK BYRNES, DONNA KENNEDY, WENDY LOBEL

Production Staff: PEGGY CROUCH, MATTHEW LAGLE, JACK NIESI, JENNIFER WAAG

Stage Managers: EULOGIO L. ORTIZ Jr., MARTHA YATES

Assistant to the Producer: KIKI KEIZER

Production Secretary: ROBERTA BERNSTEIN

Assistant to Nam June Paik: JOHN McEVERS

Casting Consultant: BARBARA MAYFIELD

Production Controller: DAVID SIEGEL

Engineers in Charge: MICHAEL A. KONDOS, FRANK GRAYBILL

Production Service: ROBERT L. DEWEESE

Performers (in order of appearance)

Philip Glass Ensemble  
PHILIP GLASS  
JON GIBSON  
MARTIN GOLDRAY  
JACK KRIPL  
KURT MUNKACSI  
DORA OHRENSTEIN  
RICHARD PECK  
MICHAEL RIESMAN  
RORY JOHNSTON(company manager)  
ROB BRENNER(production stage manager)  
DAN DRYDEN(sound)

Lou Reed Band  
LOU REED  
FRENANDO SAUNDERS(bass)  
J.T. LEWIS(drums)  
RICK BELL(sax)  
ALAN SMALLWOOD(keyboards)

Korean Dancers  
SUN-OCK LEE  
YOON-SOOK PAIK  
EUNJU LEE

Alvin Ailey Repertory Ensemble  
SYLVIA WATERS(artistic director)  
JUNIUS W. BACKUS  
ROLAND H. BROWN Jr.  
DEENNA HIETT  
LYNN MARIE JACKSON  
MELISSA DE SOUSA  
WESLEY JOHNSON III  
ARMON E. MILLER  
PETER A. MOORE  
RAYMOND E. PICKENS III  
DESMOND S. RICHARDSON  
LYDIA ROBERTS  
ELISSA CLAIRE ROSATI  
ROBERT SMITH

Plus/Minus Duo (N.Y.)  
ROBIN BYRD

NY/Tokyo Twins  
ELLEN KAHN  
LYNDA KAHN

The Living Theatre  
JUDITH MALINA & HANON REZNIKOV(artistic directors)  
CRYSTAL FIELD  
LEROY HOUSE  
MARY KRAPS  
PAMELA MAYO  
ILION TROYA  
TOM WALKER

Technical Directors: RICHARD WIRTH, LEONARD H. CHUMBLEY

Audio: FRANCIS X. HANLEY, PETER KARL

Video: ROBERT McGUFFEY, DALE VENNES, RAY WALKER

Videotape: MARCIE TERMAN, WILLIAM LOMBARDI, MANFRED SCHORN

Cameramen: GREG BARNA, BARRIN BONET, LARRY BULLARD, ROBERT LONG Jr., NIKOLA PAVICEVIC

Electronic Graphics: RENE M. BUTLER

Electronic Stillstore: FRANK J. COCCHIA

Audio Assistants: NICK BESINK, PETER R. ELLER, JAMES G. FALZON, JULIUS FRANKLIN

Transmission: TOM POLIS, VICTOR CARAVELLA Jr.

Microwave: ROD COPPOLA, MICHAEL ROCHE

Monitors & Communication: IGOR GREBELSKY, MICHAEL HOLST

Utility: SULEMAN CHIPPA, DAVID PENTECOST, SHELLY PINKOWITZ

Satellite Coordination: MARY ELLEN MORROW

Makeup: TOY RUSSELL, STEVE LAWRENCE, JANET FLORA

Hair: ANNIE DeMILLE

Wardrobe: DEB CHERTUN

Paintbox Graphics: DAVID CHOMOWICZ

Kipling Logo Design: NEIL SANDSTAD

Korean Art Screen: U-HAN LEE, TCHANG-YOL KIM, SO-BO PARK

Opening Title Sequence by NAM JUNE PAIK, PAUL GARRIN

“Video Violence”  
Background Created by MARY PERILLO, JOHN SANBORN, DEAN WINKLER

“Philip Glass Background” / “Eihiji” / “Sado Island” /”Land Diving”  
Electronic image processing and editing by PAUL GARRIN

“India Sports Footage”  
BOB & INGRID WIEGAND

“Doll Animation”  
BETSY CONNORS

“Sakura/Fuji”  
SHIGEKO KUBOTA

“Han River Song”  
NAM JUNE PAIK  
Sung by YION YON KIM

“Celerity”  
Directed by DEAN WINKLER  
for post perfect: DON BUTLER, SCOTT GORDON, PAT HOWLEY, DAN LINDAU, ALEX SEIDEN, DEAN WINKLER  
with thanks to CHUCK ANGE, MATT ELSON, Y. TIM FARREL, KEN KIRKLAND, MAUREEN NAPPI

“Adelic Penguins”  
KIT FITZGERALD, PAUL GARRIN  
music by RYUICHI SAKAMOTO

“Elephant Games” / “Flying Morning Glory”  
SKIP BLUMBERG

excerpts from “Ayers Rock”  
TAKA IIMURA

Funding and Production Arrangements in Japan  
Coordinated by DENTSU, Inc.  
Executive Producer: WAKAO FUJIOKA

Special Thanks To:  
GALERIE WATARI (JAPAN)  
HOLLY SOLOMON GALLERY, CARL SOLWAY GALLERY (USA)  
JUNJI ITO  
MBC TV, KOREA  
THE ASIA SOCIETY  
THE JAPAN SOCIETY  
JUN KANAI  
NEP / SCOTT DONIGER  
MATRIX / TOM CRAWFORD  
BROADWAY VIDEO / JONATHAN HOWARD & JONATHAN APPLEBAUM  
VCA TELETRONICS  
KURT HEYDLE  
CAESAR VIDEO / ANNE SAINT PIERRE  
GBS VIDEO  
MEDIA ALLIANCE / ON-LINE PROGRAM  
STANDBY PROGRAM  
DCTV  
RAINDANCE FOUNDATION  
SHARI PARSON  
JUDY DOCTOROFF  
RONNIE DAVID / WASHINGTON STREET  
CAFÉ  
MONTANA STUDIOS  
KLP PRODUCTIONS  
and  
CLUB 4D, New York

Produced by CAROL BRANDENBURG

Conceived and Coordinated by NAM JUNE PAIK

A Production of WNET/New York, the Korean Broadcasting System and Asahi National Broadcasting Co., Ltd.

©1986 EDUCATIONAL BROADCASTING CORPORATION KOREAN BROADCASTING SYSTEM AND ASAHI NATIONAL BROADCASTING CO., LTD.  
ALL RIGHTS RESERVED